BLM LIBRARY
88071373

RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY

OF RECLAMATION TERMS

NOVEMBER, 1978

US-USSR ENVIRONMENTAL COOPERATION

PROJECT NO. 02.05-31

DON CALHOUN
PROJECT LEADER-U.S. SIDE
U.S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF LAND MANAGEMENT
DENVER, COLORADO, USA

MIKHAIL GRISHAEV
PROJECT LEADER-USSR SIDE
MINISTRY OF AGRICULTURE
MOSCOW, USSR

S
604.85
.C35
1978

LIBRARY
Bureau of Reclamation
Denver, Colorado

DATE DUE

MAR 7 1979			
PERM			
GAYLORD			PRINTED IN U.S.A.

TC
801
.C152
c.2

#4910210
1088071373
43547
S
604
.85
.C35
1978
TC 801 .0152 1978 c.2

RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY OF RECLAMATION TERMS

November, 1978

Project #02.05-31

Bureau of Land Management
Department of the Interior

U.S.-U.S.S.R. ENVIRONMENTAL COOPERATION

BLM Library
Denver Federal Center
Bldg. 50, OC-521
P.O. Box 25047
Denver, CO 80225

BLM Library
Denver Federal Center
Bldg. 50, OC-521
P.O. Box 25047
Denver, CO 80225

СОДЕРЖАНИЕ

"А" ---------- 1
"Б" ---------- 3
"В" ---------- 8
"Г" ---------- 21
"Д" ---------- 26
"Е" ---------- 31
"Ж" ---------- 32
"З" ---------- 33
"И" ---------- 40
"К" ---------- 45
"Л" ---------- 55
"М" ---------- 60
"Н" ---------- 66
"О" ---------- 71
"П" ---------- 87
"Р" ----------119
"С" ----------132
"Т" ----------148
"У" ----------153
"Ф" ----------161
"Х" ----------163
"Ц" ----------165
"Ч" ----------166
"Ш" ----------167

"Щ" ---------- 169
"Э" ---------- 170
"Я" ---------- 172

абзетцер А 78	Ore hauler
абзетцер поворотный А 79 А 151	Ore hauler, roll-over dump
абзетцер с верхней разгрузкой Н 39	Ore hauler, top dump
абзетцерный рельсовый путь А 80	Dump car railway
агрегат вторичный S 106	Leveling machine, refined
агрегат второго порядка А 100	Machine of second order
агрегат для планировки /разравнивания поверхности/ Р 73	Land leveller machine
агрегат первого порядка А 99, Р 90	Bulldozer, type of
агрофитоценоз А 103	Agrophytocenosis (agricultural plant community)
агрохимия А 101, А 102	Agrochemistry
азот S 178	Nitrogen
азот общий G 51	Nitrogen, total
акация белая /ложная/ R 51	Acacia, false; acacia, black
акация желтая Е 40	Siberian pea-shrub

активность почвенно-биологическая A 106	Soil activity, biological
активность почвы биологическая B 131	Activity of soil, biological
аммоний сернокислый A 113	Ammonium sulphate
анализ валовой B 31	Mass analysis
анализ гранулометрический, механический K 111	Grade analysis, particle-size test
анализ полный V 87	Analysis, complete
анализ фракционный /определение величины фракций/ K 107	Analysis, fractional
арбитраж V 73	Arbitration
аэрофотограмметрия L 64	Aerophotogrametry
аэрофотоснимок L 62	Aerial photograph
аэрофотосъемка L 63	Air photography, aerial photography, aerophotography

Б

бактерии клубеньковые К 83	Bacteria, nodule
баланс J 2	Balance
баланс водный W 46	Balance, water
баланс использования площадей F 46	Balance, of area use
баланс кислотно-щелочной S 25	Balance, acid-base
баланс плодородного грунта К 134	Balance, of fertile soil
балл бонитировки пашни А 98	Soil rating for arable (plowed) land
балл бонитировки почвы В 182	Soil rating score (points)
барбарис В 53	Barberry
бассейн аккумулирующий S 140	Basin, water accumulation
бассейн буроугольный В 216	Basin, lignite or brown coal
бассейн водосборный Е 25	Basin, reception; basin, drainage
бассейн отстойный А 76	Basin, settling; basin, desilting
бассейн отстойный /с применением технических средств/ К 73	Basin, settling, with the employment of technical methods (device)

беззольный A 160	Ashless
безлесный W 14	Woodless, treeless
безотвальный S 183	Without dumps, without spoils
бересклет P 116, S 142	Spindle tree
береза повислая/бородавчатая/ B 121	Birch, common
береза пушистая M 64	Birch, white
берма B 73, S 185	Berm
берма безопасности S 122	Berm, safety
берма откоса B 198	Berm, escarpment
берма транспортная F 81	Berm, transport (along road)
берма уступа B 4	Berm, highwall
бесплодный / о грунте почве/ U 25	Barren, non-fertile (of spoils, or soil)
бессточный A 30	Stagnent, drainless (or without flow)
бесструктурный S 192	Structureless

биогеоценоз В 118	Biogeocenosis (ecological community)
биогеоценоз лесной В 86	Biogeocenosis, forest
биошлам В 119	Slurry, top soil
бирючина L 51, R 1	Privet
благоприятный для окультуривания К 145	Favorable for amelioration
близкий к грунтовым водам G 136	Near groundwater
бобовник обыкновенный G 80	Dwarf almond (Amygdalus nana) or buckbean, marsh trefoil (Menyanthes trefoliata)
бобовые H 62, L 36	Legumes, pod-bearing plants
бобы конские А 92	Broad bean (horse bean)
богатый коллоидами К 94	Rich in colloids
бок висячий Н 13	Wall, hanging; cornice; overhang
бок лежачий/месторождения/ L 50	Contact zone of one deposit
болезний растений Р 31	Diseases, plant
бонитировка В 40, 192	Evaluation, rating

бонитировка почвы B 170	Evaluation, soil; soil rating
боронование E 4	Harrowing
бороновать E 3	Harrow, to
борт карьера T 6,12	Side of quarry (pit)
борт карьера к отвалам K 65	Side of toward spoils
борт карьера нерабочий K 65, S 153	Non-working side (of pit), called spoils side in U.S.
борт карьера рабочий B 6, G 68	Working side of pit, called overburden side in U.S.
борьба с сорняками U 28	Weed control
боярышник колючий W 65	English hawthorn
бровка K 21	Brow, lip, slight overhang (U.S.)
бровка вскрышного уступа A 54	Overhang, highwall
бровка карьера T 10	Brow, lip, overhang, of quarry (pit)
бровка отвала K 56,71	Brow, spoil bank
бровка уступа A 12, B 204	Brow, escarpment

бук В 242	Beech
бук восточный В 244	Beech, Oriental
бук лесной /европейский/ В 243	Beech, European
бузина Н 47	Elder
бульдозер Р 75	Bulldozer
бур почвенный В 141, Е 41,45	Soil auger
бурение В 190	Drilling, boring
бурение с промывкой S 146	Drilling (wet), (with mud)
бурение скважины N 44	Drilling, well
бурение сухое без промывки Т 65	Drilling, dry
буферность почвы Р 102	Soil, buffering of
быстрорастущий R 4	Fast-growing
бюллетень законодательных постановлений G 54	Bulletin of legislative resolutions

LIBRARY
Bureau of Reclamation
Denver, Colorado

" В "

вагон-думпкар А 51	Dumpcar, side-dumpcar
вагон-думпкар для транспортировки вскрышных пород А 66	Dumpcar for spoils transport
валентность W 71	Valency
вариант контрольный К 99	Control variant
ведение сельского хозяйства на отвалах К 49	Management of agriculture on spoils banks
ведение хозяйства В 109	Conducting agriculture
верховодка Т 19	Vadose water, "water or solutions in the earth's crust above the permanent groundwater level" (Webster's).
вес объемный /почвы/ V 91	Apparent density, bulk density (of soil)
вести хозяйство/сельское, лесное, рыбное/ В 107	To manage (agriculture, forestry, fishery)
ветвистый В 33	Having many branches, limbs
вещество мелиорирующее В 183	Reclamation substance
вещество минеральное М 37	Substance, mineral; substance, inorganic
вещество питательное N 12	Nutrient

вещество, препятствующее смачиванию B 49	Substance or material, hindering saturation, moisturization
взаимоотношения сторон при пользовании чем-либо /юридическое/ N 71	Interrelationship, legal, of use
взятие пробы P 92	Sampling
вид господствующий D 15	Species, dominant
вид структуры, зернистости K 112	Form of structure, granularity
виды случайные/о растениях/ A 150	Species, accidental, volunteer (of plants)
вика посевная A 97, S 4	Vetch, common
включение/полезного ископаемого/ N 30	Inclusion (of useful mineral)
влагоемкость W 32, 47	Field capacity
влагозадержание Z 17	Water retention, capillary
влажность W 44	Humidity, percentage of moisture
влажность образца в момент отбора A 202	Moisture of sample at time of sampling
влажность полевая F 22	Moisture, field
влажность почвы B 149	Moisture, soil

влажный / о почве/ E 43, P 30	Moist, humid
влияние грунтовых вод G 132	Influence of ground waters
внесение извести глубокое U 35	Lime application, deep
внесение полного/минерального/ удобрения V 89	Dressing, complete (with mineral fertilizer)
внесение удобрений D 30	Dressing, fertilizing
внесение удобрений глубокое U 34	Dressing, deep (fertilizing)
вода артезианская D 22	Water, artesian; water, confined
вода гравитационная S 123	Water; gravitational water; free water
вода напорная D 22	Water, pressure; water, power
вода поверхностная T 19	Water, surface
вода подпруженная S 169	Backwater
вода почвенная B 180	Water, soil
вода просачивающаяся S 123	Water, seepage
вода,стекающая с откосов H 17	Water, run-off

вода сточная A 87	Water, sewage
вода техническая B 213	Water, industrial sewage, or waste
вода чистая K 74	Water, clean; water, clear
вода шахтная /рудничная/ G 108	Water, mine
водоносный W 42	Water-bearing, water-carrying
водоприемник V 97	Water intake
водоприемник главный H 26	Water intake, principal
водопроницаемость W 40	Water permeability
водоснабжение W 36, 53	Water supply
водоудерживающий W 45	Water-holding; water-retaining
водоупорный W 51	Waterproof
водохранилище H 44, R 68, S 140	Reservoir, storage lake; water storage
воды грунтовые G 127	Water, subsoil
воды грунтовые, выходящее на поверхность G 128	Groundwater, upwelling

возврат территории/землепользователю/ F 48	Return of territory to use
возвышенность H 45	Upland, elevation, rise in land
возделывание A 137	Cultivation, cropping
возделывание полевых кормовых культур F 21	Forage, cultivation of (fodder)
возделывние растений A 115	Plants, cultivation of
возделывние чистой культуры R 26	Monoculture, cultivation of
возделывать растения A 116	To raise (crop) plants
воздух почвенный B 158	Soil air
воздухообеспеченность /о почве/ L 66	Air supply, air available in soil, pore space
воздушно-сухой L 67	Air-dry, air-dried
возмещение дополнительных транспортных убытков M 20	Compensation for supplementary transport losses
возмещение потерь с/х производства B 162	Compensation for agricultural loss
возмещение убытков E 64, S 31	Compensation for losses
возмещение убытков деньгами G 30	Compensation, monetary, for damages (losses)

возмещение убытков натуральное N 25	Compensation, product, for damages
возмещение ущерба E 31, S 31	Compensation for damage
возможность рекультивации R 29	Reclamation, possibility of
возникновение E 33	Origination, occurrence
возобновление естественное N 27, V 23	Regeneration, natural
возобновление искусственное F 22	Regeneration, artificial
возрант геологический A 111	Geological age
возраст леса W 5	Age, forest
возраст спелости H 36	Age, maturity; age, rotation
волокуша /планировщик/ S 48	Harrow, (levelling)
волокуша рельсовая S 41	Harrow, (rail)
волосок корневой W 110	Root hair
волочить /тащить/ S 49	To draw, drag, till
воронка депрессионная A 75	Cone of depression

восстанавливать R 30	To reestablish
восстановление растительного покрова R 42	Revegetation, reestablishment of vegetational cover
впадина B 173, M 66, S 116	Depression, hollow
впитывать E 15	To absorb
вредный для растений P 33	Inhibitory, harmful to plants
время оседания /усадки/ S 120	Subsidence, time of settling
время рабочее A 149	Worktime, operating time
всасывать E 15	To absorb, suck
вскипание A 166	Effervescence, boiling up
вскипание продолжительное A 167	Effervescence, prolonged
вскрывать /месторождение/ A 25, 190, V 46	To strip (an ore deposit)
вскрытие/горных пород, месторождения/ A 191, 192, E 65, F 97	Stripping of the overburden, of ores, ore deposits
вскрытие карьерного поля T 4	Stripping or opening, the field of the mine pit
вскрытие карьерного поля траншеями G 82	Stripping the area of the pit

вскрнтие нового участка /карьера/ N 38	Stripping, of a new area (plot of the pit) (trees, debris or top-soil)
вскрытие шахтного поля G 105	Stripping, topsoil from a field for mining
вскрыша A 43, D 2	Removal, stripping, baring, Overburden
вскрыша внутренная M 54	Overburden, internal
вскрыша мостовая B 236	Overburden, bridge
вспахивать P 57, U 15	To plough, till
вспашка /почвы,грунта/ P 58, U 14	Plowing, tilling of soil or spoils
вспашка глубокая T 47	Plowing, deep; deep tillage
вспашка сплошная V 90	Plowing, continuous
всходы K 32	Seedling, sprout, germination
всхожесть K 30	Seedling vigor, germinative capacity
всхожесть пониженная K 31	Low germinative capacity
выбор древесных пород H 52	Choice of tree species
выброс золы F 58	Waste ash

выветривание V 80	Weathering
выветриваться V 79, Z 4	To weather
выгружать V 60	To unload
выгружать в отвал A 38	To unload in spoil bank
выделение горизонтов / в почве/ H 59	Distinguishing of soil horizons (soil taxonomy)
выделение делянок, участков S 46	Demarcation of plots or tracts
выемка /ископаемого/ G 65	Excavation (of ores, minerals)
выемка междупластья B 9	Excavation of the ground between layers
выемка пород вскрыши A 44	Excavation, removal of overburden
выемка с параллельным подвиганием фронта работ /в карьере / P 5	Excavation with parallel progress (movement) of the working front in a pit
выемка селективная A 210, G 66	Excavation, selective, removal
выемка сплошным фронтом P 101	Excavation with continuous front
выемка угля A 213	Excavation of coal
выемка уступами на открытых горных разработках S 186	Excavation, high wall (by means of high walls), in strip mine

выемка фронтальная F 101	Excavation, frontal
выемка экскаватором U 3	Excavation, by means of rotary excavator
выживать U 8	To survive
вызревать A 218	To ripen, grow ripe
вымерзание A 234	Frost damage, winter killing
вымерзать A 233	To be frost damaged
вымывание A 231	Washing
вымывание питательных веществ N 15	Washing, of nutrients
вымывать A 230	To wash out, wash off, to wash away
вынимать/экскаватором/ A 1	To take out with an excavator
вынимать грунт экскаватором B 3	To remove spoils, earth, with an excavator
вынимать селективно A 2	To remove selectively
выполаживание откоса A 23	Scarp leveling, highwall elimination
выполаживание откоса естественное A 24	Leveling, natural scarp

выполаживать откос A 22	To level a scarp, embankment, reshape to level
выработанный / карьер/ A 32	Abandoned (pit), worked out (pit)
выработка дневная T 17	Production, daily
выравнивание A 27	Leveling
выравнивать A 219	To level
выращивание A 137	Growing, cultivation, cropping
выращивание культуры подготовительной V 101	Preparatory crops, **growing of**
выращивание растений A 115	Cropping, cultivation of plants
выращивать /растения/ A 116	To grow, to cultivate
вырубать /лес/ A 37, 212	To cut down (timber)
вырубать лес A 31	To cut down timber, forest
высаживать растения V 45	To transplant, set out, plant
высокозольный /об угле/ A 162	High-ash (of coal)
высота H 45	Elevation, altitude, height

высота забоя S 70	Elevation of face
высота насыпи A 198	Elevation of spoil banks
высота насыпного слоя S 83	Elevation of deposited layer
высота отвала K 55	Elevation of spoil bank
высота отвального уступа S 83	Height of spoils side (of mine)
высота отсыпки/экскаватором/ G 1	Height, of excavator dump
высота разгрузки/экскаватором/ A 91, S 83, 197	Height, of excavator dump
высота уступа S 70	Height, of highwall
высота черпания S 70	Height of digging
высушивание A 229	Drying
высушивать A 228	To dry
высыхание A 229	Drying up, dehydration
высыхать A 228	To dry up, run dry, get dry
вытяжка/экстракт/ A 235	Extract

вытяжка водная W 34	Extract, water
вытяжка почвенная B 136	Extract, soil
вытяжка солянокислая S 8	Extract, of hydrochloric acid
выщелачивать A 215	To leach
вяз U 13	Elm
вязкий /о почве/ V 83	Boggy, marshy, swampy

"Г"

газообмен G 5, 6	Gas exchange
галька G 45, 95; K 37, 38	Gravel, pebbles
галька мелкая F 8	Pea-sized gravel; pea-size pebble, fine
галька речная T 22	Pebbles, river
геологоразведчик E 54	Geological explorer
гигроскопичность H 73, W 33	Hygroscopicity
гидромелиорация H 70	Hydrotechnical amelioration, hydromelioration
гидроотвал S 148	Slurry dump
гидротранспорт S 147	Hydrotransport
гидрофильный H 71	Hydrophilic
гидрофобность B 50	Hydrophobia, non-tolerance of water
гидрофобный H 72	Hydrophobic
гипсование G 72	Gypsum application
гипсование почвы B 156	Gypsuming, soil; application of gypsum to soil; plastering

гифа грибная P 66	Hyphae
глина T 53	Clay
глина иловатая,пылеватая T 56	Clay, silty
глина керамическая /огнеупорная/ F 53	Clay, flint; clay, fire-resistant
глина легкая T 54	Clay, light
глина ленточаня B 17	Clay, bandy; clay, ribbon; clay, varved
глина наугодьная D 6, H 14	Clay contact zone
глина опесчаненная T 55	Clay, sandy
глина сланцевая /жирная/ L 47	Clay, shale (rich clay)
глина слоистая B 17	Clay, bedded
глина физическая T 27	Clay, physical
глинистый L 48	Clayey, argillaceous
глубина T 44	Depth
глубина бурения B 189	Depth, drilling

глубина вспашки P 61	Depth, plowing
глубина проникновения корней W 119	Depth, of root penetration
глубина разработки A 18	Depth, mining
глубина черпания S 72	Depth, cutting; depth, digging
глубокий / о горизонте/ T 45	Deep (of soil horizon)
глыба K 79	Lump, piece of sod, clod
гнездообразный N 33	Nest-shaped
гнить V 47	To rot, putrefy, decay
год использования N 68	Year of use, season of use
горизонт выскрышной A 63	Overburden, horizon of
горизонт подпахотный U 33	Soil horizon, subsurface, low soil horizon
горизонт почвы верхний O 2	Upper soil horizon
горизонт рабочий A 141	Output level; horizon, working
горное дело B 56	Mining, mining operation

горнопромышленный B 65	Mining-industrial (adj.)
горнотехнический B 66	Mining-technical
горный B 65	Mining (adj.)
горы G 13	Mountains
граб обыкновенный H 3, W 64	Hornbeam, European
гравий G 151, K 37, 39; T 22	Gravel
гравий, галька S 73	Ratchel, gravel
гравий крупный G 95	Coarse gravel, shingle
гравий мелкий G 99	Bird's eye gravel, fine gravel
гравий средний M 57	Gravel, pea
граница разработки карьерного поля A 11	Boundary of mining of ore pit or quarry field
граница скатывания/о почве/ A 222	Boundary of angle of slide (boundary between angle of repose and angle of slide of soil)
график сетевой N 35	Graph, net
гребень отвала R 49	Crest (ridge), of spoil bank

гребневидный K 19	Crested (of spoils), saw tooth edge or ridge
грейдер P 74	Grader, blade grader
грунт G 110, R 53	Ground
грунт скальный F 26	Ground, rocky
груша обыкновенная H 55	Common pear
гумус H 65	Humus, organic matter
гумус грубый M 63	Humus, coarse, mor
гумус мягкий M 68	Humus, soft, mull
гумусный H 64	Humus, humic
густота/насаждения/ D 10	Stand density
густота всходов K 33	Density, seedling

далеко отстоящий от грунтовых вод G 134	Standing far from groundwater
данные климатические K 77	Data, climatic
данные ориентировочные R 48	Data, approximate
данные статистические E 49	Data, statistical
двигать R 62	To move
двухступенчатый Z 25	Two-stage (adj.)
двухлетник P 21	Biennial plant
двухъярусный Z 25	Two-storied
делювий долинный T 20	Alluvium valley (sheet flood deposits on valley floor)
делянка P 6, S 45	Plot, lot. division
делянка контрольная K 98	Plot, untreated; plot, check; plot, check
денудация A 86, D 7	Denudation
дерево-воспитатель P 52	Nurse tree
дерево модельное M 73	Sample tree

дерево отдельное, изолированное E 24	Tree, individual, isolated
дернина R 5	Sod cover, organic mat
дефицит/каких либо веществ/ U 31	Deficiency, deficit (of any materials)
дефицит влажности F 31	Deficit, humidity
дефицит водный W 39	Deficit, water
динамика почвообразовательного процесса B 145	Dynamics of pedogenesis (of soil formation), soil morphology, soil genesis
динамика растительных сообществ S 204	Dynamics, plant association
директива A 179	Directive (as in Executive Directive)
диффузный /рассеяный/ D 12	Diffused, dispersed, scattered
дичок W 88	Wilding; seedling, natural
длина склона B 205	Length, of slope
длина уступа S 189	Length, of highwall
длительность эксплуатации N 65	Duration of exploitation
дневник полевой P 101	Field report, field notebook

дно B 125, G 110, S 128	Bottom, floor
добываемый G 63	Extracted (adj.), being extracted or mined
добывание A 3	Getting, procuring, extraction, mining
добывать A 6, F 80, G 64	To mine, to extract
добыча/полезных ископаемых/ E 67, F 82, G 65	Output of useful minerals
добыча угля K 89	Output, coal
договор V 69	Agreement, contract
договор о кредите K 120	Agreement, credit
договор об использовании N 72	Agreement, about utilization
дождевание почвы B 138	Spray irrigation, water spraying, sprinkling of soil
дождевать B 54	To irrigate, with a sprinkler system
доза /удобрения/ G 1	Rate (of fertilizer)
доза азотных удобрений для бобовых начальная /стимулмрующая/ S 165	Initial rate of nitrogen fertilizers for legumes (stimulating), nitrogen-fixing

доза удобрений D 29	Rate of fertilizers
долина реки T 23	River valley
доминант D 15, L 45	Dominant
донник S 175	Sweetclover
донник белый B 191, S 177	Sweetclover, white
донник лекарственный желтый S 176	Sweetclover, yellow
дорога объездная D 18	Detour road
доступный растениям /о питательных веществах/ P 24, 39	Available for plants (of nutrients)
доход E 67	Income, profit
доход национальный N 23	Income, national; profit
доход трудовой A 143	Income, earned; income, working
доходы /сельскохозяйственного кооператива / E 13	Profits (of an agricultural cooperative)
драга N 21	Drag
драга плавучая S 104	Drag, floating

древесина H 48	Wood
древостой B 77	Timber, standing
дренаж D 18, W 41	Drainage
дренировать E 36	To drain
дробичный аггрегат	Sorting aggregate
дрок G 70	Woadwaxen (gemista (bot.))
дуб E 5	Oak
дуб красный R 56	Oak, red
дуб скальный T 62	Oak, durmast
дуб обыкновенный/летний, черешчатый/ S 179	Oak, English

единица ёмкость поглощения мг"экв/100 г почвы S 139	Absorption capacity unit, milligram equivalent/100 grams of soil
единица зерновая условная G 59	Unit, grain
единица картирования K 26	Unit, mapping
единица площади F 42	Unit, area
единица подвижного состава Z 15	Unit, rolling stock
ежа сборная K 80	Orchard grass; dew-grass
ель F 33	Fir (spruce)
ель сербская O 13	Serbian fir, (spruce)
ёмкость / отвала / A 188	Capacity, soil
ёмкость отвала свободная K 72	Capacity, free dump
ёмкость поглощения S 135	Capacity, absorption

"Ж"

жердь S 164	Pole, rod (poles, as from lodgepole pine)
жердняк / о лесе/ M55, S 164	Pole-stage, of stand
жимилость G 21	Honeysuckle
жирный / о почве/ F 29	Fertile, rich (of soil)
житняк гребенчатый K 20, Q 6	Crested wheatgrass

заболачивание V 68	Swamping
заболачивать V 67	To swamp
забор U 23	Fence, enclosure, hedge, partition
завядание критическое W 69	Wilting, critical; fading
загрязнение V 77	Pollution, contamination, impurity
загрязнение атмосферы U 22	Pollution, air; pollution, of the atmosphere
загрязнение воздуха L 68	Pollution, air
загрязнение среды U 22	Pollution, environmental
задание A 173, 179, A 197	Task, job assignment
задание плановое обязательное P 70	Work quota (according to plan)
задание проектное A 175	Work quota (according to project)
задернение B 52, V 13	Sodding (covering ground with turf or sod)
заказчик генеральный H 19	Customer, general
заключение G 154	Conclusion, resolution, inference

заключение договора V 70	Conclusion, of contract, agreement
заключение о горно-технических условиях карьерного поля V 94	Conclusion or decision about mining, conditions of area or field to be strip-mined or site of pit
закон горный B 69	Law, mining
закон о договорах V 74	Law, treaty (law concerning treaties)
закон по охране природы L 13	Law, environmental (protection)
закрепление /почвы,откоса/ B 37, F 28	Stabilization, soil (slope)
закрепление откосов B 199	Stabilization, slope
закрепление подвижных песков F 61	Stabilization, of sand dune
закрепление субстрара V 10	Stabilization, of substratum
закрепление субстрата с помощью растений V 11	Stabilization, of substratum by means of vegetation
закустаривание V 59	Strubs, planting
залегание A 39, L 6	Bed, seam
залегание линзообразное E 22	Deposit, lenticular, or bed
залегание пласта мульдообразное F 56	Deposit, mould-type sheet

залегать / о пластах/ A 135, 180	Deposit, sheet
залежь/полезного ископаемого/ L 1	Deposit (of a useful mineral)
заложение B 209	Foundation, laying of a
заложение насаждения B 84	Plantings
залужение B 52	Grassing, regrassing, meadow formation
запас влаги F 32	Reserves, water
запас древесины H 57	Stock, timber
запас леса на корню M 10	Stock, forest stand
запас питательных веществ N 19	Content, nutrient; nutrients, reserves of
запасы бурого угля B 227	Reserves, brown coal
запасы месторождения L 5	Reserves, of ore deposit; reserves, mineral
запасы почвы/имеющийся плодородный грунт/ K 135	Reserves, of fertile soil
запахивать E 11, 14	To plow, plow under, turn under
заполнение A 172	Filling up

заполнять A 171	To fill up
запыленность S 167	Dustiness, air pollution
заражать бактериями /почву/ I 1	Infect, inocculate (the soil with bacteria)
зарастание сорняками V 76	Overgrown, being or becoming, with weeds
зарастать B 104	Overgrown, to become
зарплата A 143	Salary, wage
заселение A 130, B 76	Population, colonization
засоление V 49	Salinization
засорение V 76	Filled or obstructed by waste; plugged
застройка B 34	Building, construction
засыпать A 171	To fill up, cover, deposit
засыпка A 172	Filling, back-filling
затраты A 201, K 115	Expenditures
затраты дополнительные M 18	Expenditure, additional, supplementary

затраты на вскрытие E 66	Expenditures, stripping
затруднения в хозяйстве /вызванные горными работами/ N 103	Difficulties, economic; complications (caused by mining)
зачистка кровли угольного пласта K 87	Removal, of ore overburden from the coal-bearing layer
защита леса F 91	Protection, forest
защита предварительного плана P 85	Defense, of preliminary plan
защита растений P 34	Protection, plant
звено /часть/ севооборота F 105	One stage in crop rotation
землевание B 134	Hauling in soil
землевладелец G 115	Land-owner, landlord, landholder
земледелие F 17	Agriculture, farming, cropping
землепользование B 161	Land utilization, land tenure
землепользователь B 17	Land user
землеустройство F 63	Land, use management; land, organization
землеустройство социалистическое F 68	Land, socialist; use management

земли после выполнения горнотехнической рекультивации B 62	Land, reclaimed
земля E 42	Land, earth, ground, soil
земля неудобная /непригодная к использованию/ U 30	Lands, unsuitable, unproductive
земснаряд S 104	Ground charge
зеркало грунтовых вод G 138	Water, table, level
зернистость / о структуре почвы/ K 106, 110	Fineness, granularity, mesh (of soil structure)
злаки G 87	Grass, cereal grains, gramineous plants
значение P 63, M 13	pH value
зола буроугольная B 215	Ash, brown coal
зола летучая /пепел/ F 57	Ash
золоотвал A 155, 156	Ash, dump
золоотвал/гидротранспортный/ A 163	Ash, dump (slurry) (hydrotransport)
золотой дождь G 80	Gusher, petroleum
зольность A 152, 154, A 164	Ash content

зольный A 161	Ashen
зона карьера рабочая B 240	Zone, pit working
зона обрушения B 234	Zone, collapse
зона оседания S 116	Zone, land subsidence
зона отдыха E 50, N 10	Zone, recreational
зона понижения/уровня грунтовых вод/ A 74	Zone, in which the level of the ground water drops
зона, примыкающая к границам карьерного поля T 13	Zone adjacent to boundary of strip mines or open pits
зона просадки/поверхности/ A 73, 74	Zone, subsidence (settling), (of surface)
зона рекреационная I 1	Zone, recreational

ива W 59	Willow
ива козья S 7	Willow, goat
ива ушастая O 10	Willow, roundear
известкование A 178	Liming, soil
известкование глубокое T 43	Liming, deep soil
известкование с целью коренного улучшения почвы 57	Liming, for basic soil improvement
известняк K 14	Limestone
известь K 6	Lime
известь жженая/окись кальция/ B 212	Lime, burnt; quicklime, (calcium oxide)
извещение об изъятии,отводе I 4	Notification of withdrawal, acknowledgement
извлекать /экскаватором / A 1	To excavate
изгородь U 23	Fence, enclosure
издержки A 201; K 115	Expenses
издержки/затраты/ на переселение U 17	Expenses for relocation

измельчать B 231	Break-up, grind, crush, mill
изменение вида пользования / о земле/ N 63	Land, change of use pattern
измерение V 40	Measurement
измерять V 39	To measure
изреженность всходов A 182	Thin, new growth of plants
изучение территории карьерного поля V 95	Study, of the territory to be used for open pit mining
изымать/землю/ E 38	To withdraw (land)
изъятие/о земле/ E 39	Withdrawal (of land)
изъятие обязательное I 2	Withdrawal, obligatory, compulsory
изъятие обязательное для горных целей I 3	Withdrawal, compulsory, of land for mining purposes
ил B 119	Silt, sludge
ил грубый/мелкая пыль и ил/ G 101	Silt, coarse
ил речной T 25	Silt, river; sludge
ил тонкий или коллоиды F 13	Silt, fine colloid; colloidal silts

инвентаризация земель B 147	Inventory, land
инвентаризация насаждений B 92	Inventory, plant
индекс минеральный S 124	Index, mineral
отношение	Relationship
инженерно-биологический I 10	Engineering and biological (adj.)
инспекция горнотехническая B 67	Inspection, mining
инспекция горнотехническая Главная B 68	Inspection, Central (Dept/Bureau of) Mining, Head
инструкция R 47	Instruction(s)
инструкция по борьбе с оползнями R 80	Instruction, on landslide prevention
инструкция по использованию постановления D 32	Instruction, in carrying out or following resolution, decrees
инструкция рабочая A 148	Instructions, working
интенсивность окраски F 2	Intensity, tint/color
инфильтрация V 55	Infiltration
инфраструктура/территориально-промышленного комплекса/ I 9	Infrastructure (of an industrial-territorial complex)

использование N 55	Utilization, use
использование водохозяйственное N 61	Use, water resource
использование вторичное S 107	Use, secondary
использование горнопромышленное N 56	Use, mining
использование лесохозяйственное N 57	Use, forestry
использование многократное M 17	Use, multiple; uses, simultaneous; use, repeated
использование мусора M 71	Utilization, waste
использование оборудования G 41	Use, equipment
использование плодоводческое N 59	Use, fruitgrowing
использование побочное N 60	Use, accessory
использование рекреационное E 51	Use, recreational
использование сельскохозяйственное N 58	Use, agricultural
использование универсальное /чего-либо/ M 21	Use, universal, of something

исследование повреждений от загрязнения дымом R 11	Study, of smoke damage, harm; smoke stack pollution damage
источник энергии основной P 91	Source, main energy
истощение почвы A 208	Soil, depletion

"К"

калий К 3	Potassium
калина S 65	Viburnum
калькуляция общий затрат К 117	Expenses, calculation of total
камменистость/содержание фракций/ S 173	Stoniness (fractional content)
каменистый S 174	Stony
канава G 81	Trench, ditch, gutter, channel
канава водоотводная W 43	Drain pipe
канава нагорная F 1	Trench, mountain
капиталовложение I 14, 18	Investment, capital
капиталовложение косвенное /сопровождаюшее/ F 72	Investment, indirect
капиталовложения основные G 116	Investment, main capital
карагана E 40	Pea tree, caragana
карта гидрогеологическая G 135	Map, hydrogeological
карта обзорная U 11	Map, general

картирование K 25	Mapping
картирование S 159	Mapping, of location, site, habitat
картирование местоположенния, местообитания K 57	Mapping, dump
картирование отвалов внешних H 9	Mapping, outer dump
картировать K 23	To map
картограф K 24	Cartographer
картофель K 27	Potatoes
карьер B 99; T 2, 5, 9	Mine, open-cut; quarry, pit
карьер буроугольный B 223, 224, 228	Quarry, brown coal/lignite
карьер выработанный, не заполненный отвальными породами R 43	Pit, mined-out, not filled in with spoils
карьер, оборудованный транспортно-отвальным мостом B 241, F 77, 79	Open pit mine, equipped with grissley dump
карьер по добыче кварцевого песка Q 5	Arenaceous quartz (quartz sand)
карьер с бестранспортной системой разработки D 14	Open pit mine, with a non-conveyor system of mining
карьер с конвейерным транспортом вскрыши B 23	Open pit mine, with a conveyor system of spoils (overburden) transport

карьер соседний N 1	Quarry, adjoining or pit
карьер угольный отработанный T 3	Pit, worked-out coal
каток W 30	Press, rolling
каштан конский R 55	Horse chestnut
кислота гуминовая H 63	Acid, humic
кислота серная свободная S 95	Acid, free sulphuric; acid, sulfuric
кислотность A 237	Acidity
кислотность гидролитическая A 238	Acidity, hydrolytic
кислотность обменная A 226	Acidity, exchange
кислотность общая T 68	Acidity, total, overall
кислотность почвы B 132	Acidity, soil
клевер K 75	Clover
клевер гибридный розовый /шведский/ S 91	Clover, alsike hybrid; clover, Swedish
клевер инкарнатный I 11	Clover, crimson; clover, scarlet

клевер луговой /красный/ R 58	Clover, red
клевер пашенный H 18	Clover, hop
клевер ползучий W 68	Clover, low hop
клён A 104	Maple
клён американский A 105	Maple, ash-leaved; boxelder
клён белый B 55	Maple, white
клён колосоцветный B 55	Maple, mountain
клён ложноплатановый B 55	Maple, plane-tree (for example Big-Leaf maple)
клён остролистный S 143	Maple, sharp-leafed
клён полевой F 15	Maple, hedge
клён ясенелистный A 105	Maple, boxelder, ash-leafed
клин севооборта S 45	Wedge, crop rotation
клубенёк K 82	Tuber
ковш/экскаватора/ E 9	Bucket, scoop (of excavator)

ковш экскаватора B 2	Bucket, excavator scoop
количество атмосферных осадков N 43	Precipitation, amount of
количество кислоты S 27	Quantity of acid
количество корней W 111	Quantity of roots
количество питательных веществ / в почве/ общее G 49	Quantity, total, of nutrients in the soil
колосок душистый R 60	Grass, sweet-scented vernal
колчедан серный /железный/ S 93	Pyrite, iron pyrites
кольцо /древесиный/ годичное/ I 5	Annual ring
ком K 79	Lump, ball, clod
комок K 126	Lump, clot, aggregate
компенсация дополнительных затрат, связанных с хозяйственной деятельностью A 207	Compensation, for additional expenditures connected with economic (commercial) activity
комплекс объектов капительного строительства I 16	Complex, of objects of major (capitol) construction
комплекс поглощающий S 136	Complex, exchangeable; complex, absorption, soil

компонент B 94	Constituent, component
компонент зольный A 153	Component, ash
компонент смеси M 49	Component, of a mixture
компост K 95	Compost
компостирование мусора M 70	Composting, waste
конвейер ленточный B 13, 18, 19, 21	Conveyor, belt
конвейер ленточный забойный S 187	Conveyor, stope belt
конвейер ленточный консольный A 217	Conveyor, console belt
конвейер отвальный K 47	Conveyor, stacker
конвейерная линия B 22	Conveyor, line
конец фронта работ при веерном подвигании E 30	The end or edge, of the working front in a fan or delta-shaped progression
контракт V 69	Contract
концентрация водородных ионов R 14, W 52	Density, hydrogen ion
концентрация пыли S 167	Concentration, dust

кооператив производственный садоводческий G 4	Cooperative, horticultural
кооператив производственный сельскохозяйственный L 60	Cooperative, agricultural
кооперация межотраслевая V 14	Cooperation, between branches of industry
корень стержневой P 12	Tap root
корм зеленый G 140	Food, green; fodder, green
корм зеленый из злаковых культур G 61	Fodder, green, from cereal grains
корневище W 117	Rootstock, rhizome
коровяк/медвежье ухо/ K 97	Mullein
косвенно связанный с горными работами B 60	Connected, indirectly, with mining operations
костёр безостый T 64	Smooth brome grass
котлован временный Z 30	Trench, temporary, pit
котлован карьера T 3	Foundation area of quarry (pit)
котлован картера выработанного T 14	Foundation area, of mined out pit
котлован промежуточный Z 30	Trench, clearance, gap, space

котловина M 66, T 21	Pit, hollow
коэффициент водопроницаемости K 35	Coefficient, water-permeability
коэффициент вскрыши A 107, D 4, M 2	Coefficient, baring, capping; overburden coefficient
коэффициент откоса B 209	Coefficient of slope
коэффициент просачивания V 56	Coefficient of seepage, leakage
коэффициент разрыхления	Coefficient, of scarification; coefficient, of overburden, spoils loosening
коэффициент стока A 29	Coefficient, run-off
краеведение/изучение края страны/ L 10	Study of a region, regional study
край/склона/ K 21	Edge, margin, border (of a slope)
край склона B 204	Edge of a slope
кремнистый K 40	Flinty, siliceous, gravelly
кривая прироста Z 23	Curve, of growth or surplus
кровля H 13	Hanging wall, back
крошиться B 231	To crumble into small pieces, to be friable
крупнозернистый G 96	Coarse-grained; large-grained

крупнозём G 92	Soil, coarse-grained
крушина слабительная K 121	Buck-thorn, common
кукуруза M 4	Corn, maize
культура/насаждение, вид сельскохозяйственного растения/ B 51, K 129	Crop, culture (type of agricultural plant)
культура кормовая /полевая/ F 20	Crop, fodder (field)
культура лесная B 77	Crop, forest
культура плодовая F 102	Crop, fruit
культура подготовительная V 100	Crop, preparatory
культура покровная D 1	Crop, nurse; crop, cover; crop, temporary stabilizer
культура почвоулучшающая K 130	Crop, legume soil-amelioration
культура предшествующая V 100	Crop, preceding, foregoing
культура промежуточная Z 26	Crop, interval
культура смешанная M 44	Crop, mixed
культура чистая R 27	Crop, pure (monoculture, single crop

культура яровая P 19	Crop, spring
культуры древесные подготовительные √ 107	Crop, preparatory shrub
культуры зерновые G 58, 62	Crop, cereal grain
культуры озимые W 94	Crop, winter
культуры полевые A 93	Crops, food
культуры пропашные H 1	Crop, cultivated
культуры яровые S 131	Crops, spring
культиватор G 102	Cultivator, plow
куртина деревьев,кустарника G 20	Parterre (flower-bed) of trees, shrubs
кустарник G 19	Brush, thicket, shrubs
кущение злаков B 98	Tillering of grass
кювет G 81	Ditch, drain

"Л"

лабазник шестепестный M 3	Dropwort or meadow-sweet (Spiraea filipendula) (Spiraea ulmaria)
ландшафт L 14	Landscape
ландшафт индустриальный I 8	Landscape, industrial
ландшафт культурный K 147	Landscape, cultural
ландшафт,освоенный после горных разработок B 59	Landscape, reclaimed, after mining operations
ландшафтоведение L 16	Landscape study
легенда L 35, Z 1	Legend
лес F 84, W 4	Forest, wood, timber, lumber
лес высокоствольный H 43	Forest, high
лес государственный S 150	Forest, national
лес мелколиственный L 32	Forest, small-leaved
лес порослевой,низкоствольный N 46	Coppice wood; forest, of low trees
лес предшественник V 106	Forest, that precedes another forest stand, predecessor

лес смешанный M 50	Forest, mixed
лес среднествольный M 61	Forest, with timber of average height
лес широколиственный L 31	Forest, broad-leaved
лесная подстилка L 27; U 44; W 24	Forest floor; litter
лесник F 92	Forester, forest-ranger
лесничество F 90	Forestry
лесничий R 46	Forest service personnel, forest ranger
лесное сообщество W 16	Forest association, community
лесной F 88	Wood, forest, timber (adj.)
лесоведение W 18	Forestry, silviculture
лесоводство W 18	Forestry, silviculture
лесовозобновление W 27	Forest, regeneration; reforestation
лесовозобновление естественное W 29	Regeneration, natural, of forest
лесовозобновление искуственное W 28	Reforestation, artificial

лесовостановление W 74	Reforestation, forest regeneration
лесомелиорация W 19	Forest reclamation, forest improvement
лесонасаждение W 7	Afforestation
лесонасаждение/на всех безлесных площадях W 9	Forest, planting on all unforested areas
лесонасаждение из подготовительных культур V 106	Forestation, with preparatory species
лесопользование W 20	Forest, utilization
лесопосадки A 169	Forest, planting
лесоразведение A 169, W 6	Forest, breeding; forestation
лесосека K 1, S 45	Clearing; felling-area; cutting area
лесоустройство F 87, W 11	Forest management (regulation)
лесохозяйственный F 94	Forestry, pertaining to; forest management
леспромхоз F 86	State (government) tree farm
лесхоз F 86	Forestry farm in USSR
лесс L 58	Loess, loess soil

линза /полезного ископаемого/ N 80	Lens (of minerals)
липа L 52	Lime tree, lime
липа мелколистная W 95	Linden, little-leaf
лиственница LW 25	Larch
лиственница европейская L 26	Larch, European
лишение права пользования N 66	To deprive, of use rights
лишённый стока A 30	Run-off, excess
ложбина S 116	Hollow, depression
ложе/дно/русла G 111	Bed
ломкий B 230	Friable, easily broken
лох O 11	Oleaster
лох узколистный O 12	Russian olive
лощина B 173	Hollow, depression, ravine, gulch
луга G 142	Meadows

луговик извилистый D 17	Hair-grass (common hair-grass)
лунка посадочная P 44	Hollow; hole, for planting; planting basin
люпин L 70	Lupine
люпин белый L 75	Lupine, white
люпин жёлтый L 72	Lupine, yellow
люпин кормовой, безалкалоидный S 202	Lupine, forage
люпин многолетний L 73	Lupine, sundial
люпин многолистный L 74	Lupine, multi or many leafed
люпин узколистный L 71	Lupine, blue
люцерна L 76	Lucerne
люцерна посевная L 77, S 2	Alfalfa
люцерна серповидная L 78, S 121	Lucerne, species (yellow, crescent alfalfa)
люцерна хмелевидная G 29	Hop clover
лядвенец болотный S 201	Big trefoil

лядвенец рогатый	H 60, W 84	Trefoil, bird's foot
лядвенец топяной	S 201	Trefoil, big
		"M"
малозольный	A 158	Ash, containing little
маломощный	F 50	Shallow; low-power (of engine, etc.)
малоценный	G 44	Value, of little
маркшейдер	M 5	Surveyor, mine
масса/горная/	M 6	Mass, rock; mass, mining; ore deposit
масса зелёная	G 149	Mass, green
массив	B 150	Mass, solid; massif
материал для почвообразованния / на нарушенных землях /	B 135	Material, pedogenetic (on damaged lands)
материал насыпной	M 13	Material, deposited
материал посадочный	P 42, 45	Material; stock, planting
материал посевной	S 1	Material, seeding; seeds
материал почвенный	B 159	Material, soil

материал сыпучий M 14	Material, loose
мать-и-мачеха H 61	Coltsfoot; Tussilago farfara, a perennial herb
машина лесопосадочная F 89	Planter, nursery stock
междупластье/породная прослойка/ M 53, Z 27	Streak or seam (of ore, between layers or strata)
междурядье Z 29	Row-spacing
мелиорация известью /известкование/ K 11	Liming (amelioration by means of liming)
мелиорация коренная/фитотоксинеских грунтов/ G 117	Amelioration, radical, of phytotoxic spoils
мелиорация песчаных почв S 16	Amelioration, sandy soil
мелиорация химическая M 23	Melioration, chemical
мелкий F 50	Fine
мелкозём F 4, 6	Earth, fine, or silt
мелкозернистый F 9	Fine-grained
мергель M 29	Marl
мергель ледниковый G 53	Marl, glacial

мероприятие, косвенно связанное с горными работами M 12	Measures, indirectly connected with mining
мероприятие мелиоративное M 27	Melioration measures, procedures
мероприятие мелиоративное крупное M 28	Melioration measures, large scale
мероприятие по облесению A 170	Procedures, afforestation
мероприятие по рекультивации R 36	Procedures, reclamation
мероприятия по уходу P 53	Cultivation; seedlings, care of
мероприятия после мелиорации, рекультивации и.т.д. F 73	Actions, after melioration, reclamation
местность G 23	Region, locality
место бурения B 188	Drill site
место добычи G 69	Site, mining area
место заложения щурфа S 78	Site, drill; or site, prospecting (hole)
место, лишенное растительности K 2	Vegetation, area devoid of; barren
место произрастания S 155	Area, of growth; growth site
местообитание S 155	Habitat

местоположение S 155	Location, site,situation
месторождение V 99	Layer, bed, deposit, formation (of useful minerals, ore)
месторождение бурого угля B 220, 221, 225	Deposit, layer, of brown coal or lignite
месторождение полезного ископаемого /залежь/ L 2	Seam, bed, deposit, of useful mineral (see above)
метод Бёленский B 185	Belensk method (of reclamation)
метод Домсдорфский D 16	Domsdorf method of reclamation
метод определения механического состава /графический-метод треугольника/ K 113	Method, of determining the mechanical composition of soil (triangul-graph method)
метод пикнометрический P 104	Method, pinkometer
методика анализа A 114	Method, of analysis
методика планирования P 79	Technique, planning
механизм G 38	Mechanism
механизмы отвальные V 28	Mechanism, dump
мехлопата L 54	Shovel, mechanical; shovel, power, but not an earth-mover. More like mechanized spade used for tree planting, etc.

меч лесопонадочный P 46	Tool, tree planting (sword-shaped)
минерализация M 36	Mineralization
многолетник P 18	Perennial plant
моделирование M 62	Modeling, as in math modeling
мокрый N 20	Wet, moist
мокрый /о почве/ E 46	Soggy, damp, wet (of soil)
морозоустойчивость K 18	Frost tolerance, hardiness
мост транспортноотвальный A 49, B 235, F 76	Grissley dump
мощность M 1	Power
мощность вскрыши A 58	Depth, of stripping; overburden
мощность минимальная M 31	Power, minimum
мощность насыпного слоя A 199	Depth, of deposited layer (presumably, of topsoil on spoils)
мощность общая G 48	Thickness, total
мощность плодородного грунта K 137	Depth, of top soil

мощность предприятия B 101	Depth, of mining
мощность уступа S 71	Depth, of highwall
мощный / о горизонте/ T 45	Deep or thick (of soil horizon)
мука известняковая K 15	Lime meal; limestone, crushed
мулль M 68	Mule, or mullite
мульда B 173, M 66	Trough, syncline, basin (geological)
мульда оседания S 117	Basin, settling; trough
мульдообразный / о рельефе/ M 67	Basin, formation (of relief)
мусор M 69	Rubbish, garbage, waste
мятлик луговой W 86	June grass

надзор B 67	Inspection, observation
надзор авторский A 236	Inspection, author
навеска E 17	Hinge
навоз D 24, S 151	Manure
навозная жижа G 153	Manure, liquid
назначение целевое /хозяйственное/ Z 8	Designation, economic
наклон N 28, S 171	Slope, declivity
накопление питательных веществ N 14	Accumulation, of nutrient reserves
нанесение слоя песка S 20	Deposit, of layer of alluvial sand
наносить /водой/ F 96, S 98	Carry onto something (by means of water)
напластование A 39	Stratification
направление ветра преобладающее H 27	Wind direction, prevailing
направление выемки A 14	Direction, of excavation
направление работ по возобновлению основное V 25	Direction, basic, of reclamation tasks

народное имение V 84	Property, people's, belonging to the nation
народнохозяйственный V 85	National economic (adj.)
нарушать D 8	To disturb, to damage
нарушение D 9	Disturbance, damage or destruction
наряд/задание/ A 197	Order (of a task)
насаждение A 127; B 77; H 27	Cultivation, planting
насаждение господствующее H 21	Plantings, predominant; vegetation
насаждение культурное K 131	Landscape gardening
насаждение молодое J 11, W 17	Planting, young; stand
насаждение почвозащитное B 172	Planting, soil-retaining; stabilizer, temporary; nurse crop
насаждение приспевающее B 78	Forest stand, immature
насаждение разреженное /о просветами/ B 80	Stand, open
насаждение смешанное M 41	Growth, mixed; stand
насаждение сомкнутое B 79	Stand, closed

насаждение спелое B 81	Stand, mature forest
насаждение старое покровительствующее S 43	Stand, old; stand, protective; stand, nurse
насаждение угнетённое B 82	Stand, suppressed forest
насаждение указательное W 63	Stand, indicator
насаждения смешанные из лиственных пород L 29	Stand, mixed, of deciduous species
насыпать S 82	To deposit
насыпать грунт на поверхность U 6	To deposit soil or spoils on the surface
насыпь A 197	Fill, shallow
насыпь/нижнее строение пути/ U 32	Fill, shallow; road fill
насыщенность основаниями /почвы/ B 26	Saturation, soil
нахождение решения E 32	Finding a solution, solving
не облагаемый обязательными поставками S 130	Compulsory taxation, not subject to
не тронутый горными работами U 46	Mining operations, not touched by
невскрытый U 46	Strip-mined, not

невыполнение плана P 80, 81	Plan, not met; not filled
неглубокий F 50	Shallow
недоразвившийся V 32	Under-developed
недостаток /каких-либо веществ/ U 31	Deficiency, lack, want
недостаток воды W 48	Deficiency, water
недостаток питательных веществ N 13	Insufficiency, of nutrients
недостаток породы M 8	Flaw, or lack, in spoils
нейтрализация N 42	Neutralization
ненарушенный U 46	Undisturbed, undamaged
неплодородный/ о грунте, почве/ U 25	Infertile
непригодный для обработки / о земле/ U 24	Unfit, for cultivation
непригодный к окультуриванию K 143	Unfit, for cultivation of crops
неровный R 12	Uneven, irregular, not level
нетребовательный/ о растении/ A 133	Exacting, not; undemanding

нивелировать V 39	To level, to grade
нивелировка N 47, V 40	Levelling, grading
нивелировка поверхности по границе восстановленных и ненарушенных участков G 25	Levelling, alignment (of spoils) to the level of restored and/or undamaged areas
низина S 116	Low place, low land, depression
низкокачественный G 44	Inferior quality
новостройка N 39	Buildings, new; erection
нож грейдера, бульдозера P 76	Blade (of a grader or bulldozer)
норма /удобрения/ G 1	Rate (of fertilizer application)
норма выработки A 145	Quota, daily out-put
норма высева A 224	seeding rate
норма правовая R 16	Norm, legal; rate, legal
норма производительности S 129	Standard, of productivity
норма удобрений D 28	Rate, of fertilization
нуждающийся в известковании K 8	Liming, in need of
нуждающийся в мелиорации M 24	Amelioration, in need of

"О"

обвал B 232	Cave in, or collapse
обезвоживание E 37, W 41	Dehydration
обезлесенный E 35	Deforestation
обеспечение V 58	Supply, or guarantee
обеспечение кислородом S24	Supply, oxygen
обеспеченность/почвы/ кальцием K 17	Degree, to which soil is supplied with calcium
обеспечивать V 57	To provide, to supply
область горнопромышленная B 61	Branch, or area of mining industry
область промышленная I 7	Branch, of industry
облепиха S 18	Sea buckthorn
облесение A 169	Afforestation
облесение отвалов внешних H 6	Forestation, of external spoils
облесение отвалов старых A 112	Afforestation, of old dumps
облик /вид/ ландшафта L 15	Appearance, of landscape

обмен катионов B 25, K 28	Cation, exchange
обнажение /горных пород/ F 97	Outcrop, baring, exposure
обогащение бурого угля B 225	Concentration, of brown coal or lignite
обогащение грунта бактериями B 45	Enrichment, of soil by means of a bacteria
обозначения условные L 35, Z 1	Symbols, conventional
оборудование вскрышное A 52, G 39	Equipment, stripping
оборудование карьерное A 16	Equipment, dump
обработка B 41	Cultivation, in sense of plowing
обработка дополнительная N 2	Cultivation, supplementary
обработка почвы B 97, 137, 178	Cultivation, soil
образование /отвалов/ A 124	Formation, dump
образование корки V 31	Formation, of crust
образование насаждения B 84	Formation, stand
образование отвалов гребневидных R 50	Formation, ridge dump

образование трещин Z 6	Formation, crack
обрушать S 196	To demolish, crumble
обрушение B 232	Crumbling, falling in
обрушение кровли G 112	Cave-in, of mine roof
обследование площади T 35	Inspection, examination of an area
объезд U 18	Detour
объект капитального строительства I 17	Project, large construction
объект капительного строительства крупный I 22	Project, large construction, involving considerable capital investment
объем вскрыши A 60	Volume, stripped
объем вскрыши годовой J 6	Volume, annual strip
объем пор,занятых водой W 54	Volume of pores (in soil) occupied by water
объем строительства B 32	Volume, of construction project
объем твердой фазы /без порового пространства/ S 193	Volume, of solid phase
овес H 2	Oats

овраг S 52	Gully, ravine
овсяница красная R 59	Fescue, creeping
овсяница луговая R 87	Fescue, meadow
овсяница овечья S 32	Fescue, sheep's
ограда U 23	Fence, enclosure
ограничение использования N 64	Use limitation
однолетник зимующий P 20	Annual plant (winter-hardy)
однолетник незимующий, летник P 19	Annual plant (not winter-hardy, does not survive in winter)
озеленение B 39, 51	Greenbelt planting (park plantings, trees or grass)
озеленение откоса,склона B 200	Greenbelt, planting of on spoils bank (see above)
озеленение территории P 40	Planting, of a territory
озеленять B 38	Greenbelt, to plant a
озеро B 117	Lake
окисление серы при выветривании S 96	Sulphur, oxidation of during weathering

оконтуривание слоев S 37	Delineation, of strata
оконтуривать A 34	To delineate
округ горный B 58, 63	Mining region
окультуривание I 12	Cultivation; cropping
ольха E 56	Alder tree
ольха серая/белая/ E 57, W 66	Alder, speckled
ольха черная/клейкая/ E 58, R 57, S 88	Alder, black
опасность ветровала W 93	Windfall, danger of
опасность оползней R 78	Landslides, danger of
описание местообитания S 156	Habitat, description of, or location
описание профиля/почвенно - геологическое A 131	Profile, description (soil-geological)
оползень E 47, F 54	Landslide
оползень отвала K 63	Landslide, of spoils
оползень уступа/борта,откоса/ B 207	Landslide, of highwall (side embankment)

определение механического состава полевое/скатыванием/ F 36	Determination, field, of the mechanical composition (of soil)
определение скелетной части почвы G 93	Determination, of the skeletal part of the soil
опробование площади T 35	Testing, of an area
опрокидывать A 88, S 196	To upset, to overturn
опрыскивание S 145	Sprinkling (in irrigation systems)
оптимизация O 14	Optimization
опустошать D 8	To devastate, to demolish
опыление B 96	Pollination
опыт по возделыванию культур T 34	Experiment, in cultivation of crops
опыт полевой F 25	Experiment, field
организация бюджетная H 30	Organization, budget
организация мелиоративная M 26	Reclamation or ameliorative organization
организация, планирующая капиталовложения I 15	Organization, for planning capital investment

организация по рекультивации отвалов Z 24	Organization, for reclamation of spoils
организация сельскохозяйственных угодий F 64	Organization, of agricultural lands
организация субподрядная N 24	Organization or firm, a subcontracting; a subcontractor
организация труда A 146	Organization, of labor
организация, управляющая государственной собственностью R 17	An organization, responsible for management of national property
ориентировка грубая G 97	Orientation (rough), an approximate orientation
орошение B 105	Irrigation
орошение внутрихозяйственное B 114	Irrigation, locally-owned or organized
орудие G 38	Instrument, tool, equipment, implement
орудие глубокой вспашки T 48	Implements, for deep cultivation
орудие навесное A 119	Attachments (piece of equipment)
орудие сельскохозяйственное	Implements, farm
осадки атмосферные	Precipitation, atmospheric
осветление /о лесе/ V 38	Thinning (of trees), canopy

осветленный, с просветами/о лесе/ L 61	A thinned or open forest stand
освоение A 123, N 49	Reclamation
освоение земель E 65	Reclamation, land
освоение площади отвалов R 67	Reclamation, of spoil areas
оседание /грунта/ S 6, 119	Subsidence (of soil, earth), settling
оседать S 5	To settle
осина E 73, Z 11	Aspen
основа проекта P 99	Basis, of project
основа расчета B 46	Basis of calculation
основание G 124	Justification, foundation, base
основание /щелочь/ B 24	Base (an alkali)
основание скальное F 26	Foundation, cliff
остатки R 70	Remains, residue
остатки корневые/пожнивные/ W 115	Stubble (after harvest)

оструктуривание грунтов /почвы/ микроорганизмами L 33	Structuring, of spoils (or soil) by microorganisms
острый S 33	Sharp, knife-edged
осушать E 36	To drain, to dry up
осушение D 18, E 37	Drainage, drying up (as of swamps)
осушение внутрихозяйственное B 115	A drainage project, organized by a local farm, organization of a province, in which the area to be drained lies
осушение поверхностное O 3	Drainage, surface
отава G 109	Aftermath
отбросы M 69	Trash, waste, refuse
отвал абзетцерный A 81	Dump, ore hauler
отвал автомобильный K 42	Dump, truck
отвал в виде усеченного конуса T 1	Dump, frustum; dump, in the form of a conical cross-section
отвал в выработанном карьере K 41	Dump, pit
отвал внешний A 53, 225, H 4	Dump, outer

отвал внешний верхней отсыпки H 41	Dump, outer or external, with upper unloading
отвал внутренний I 13, T 11	Dump, inner or internal
отвал внутренний верхней отсыпки H 42	Dump, internal, with upper unloading
отвал внутренний вровень с земной поверхностью F 67	Dump, internal, level with ground surface
отвал внутренний ниже уровня земной поверхности U 38, 42	Dump, inner or internal, with surface lower than ground surface
отвал внутреннтй нижней отсыпки T 46	Dump, with internal lower unloading
отвал вскрыши A 55	Spoils (dump)
отвал выше уровня земной поверхности U 4, 9	Dump, higher than the ground surface
отвал железнодорожный K 43	Dump, railway
отвал мостовой B 238, F 78	Dump, grissley
отвал намывной S 148	Dump, slurry
отвал, образованный абзетцером нижней отсыпки T 39	Dump, formed by ore haulers with bottom unloading
отвал, образованный абзетцером с верхней разгрузкой H 40	Dump, formed by ore haulers with upper (top) unloading

отвал, образованный думпкаром с ручной выгрузкой H 12	Dump, formed by dump cars, with manual unloading
отвал, образованный обратной отсыпкой R 75	Dump, formed by backfilling
отвал плужный P 59	Dump, plow
отвал при веерном подвигании F 60	Dump, in fan-shaped progression
отвал резервный R 40	Dump, reserve
отвал с максимальным использованием механизмов L 43	Dump, making maximum use of mechanization
отвал шахтный/терриконник/ G 107	Waste heap
отвал шлаковый H 68	Slag heap, dump
отвалообразование A 177; K 52, 64; V 27	Stacking, spoils/dump, formation
отвалообразование прямой отсыпкой V 108	Direct unloading onto spoil heaps, spoil formation by direct unloading
отвалообразователь A 78	Stacker
отвалообразователь ленточный B 14	Stacker, belt (conveyor)
отвалообразователь нижней отсыпки T 38	Stacker, with bottom unloading
отвалообразователь полноповоротный S 100	Stacker, full turn

отвалы грунтосмесей M 42	Dumps, of spoil mixtures
отвалы плодородного грунта K 136	Stockpile, topsoil
отвод / о земле/ E 39	Allotment, land
отвод грунтовых вод G 133	Drainage, ground (water)
отвод земельный F 44, 45	Reserve, land
отводить /землю/ E 38	Set aside, reserve (land)
откос B 193, S 172	Slope, bank, embankment
откос карьера T 6	Pit embankment, slope
откос карьера отработанного E 29	Embankment, of a worked-out pit
откос отвала K 50	Slope, dump (embankment)
откос отвала сформированного E 29	Slope, of forming dump
откос при погашении карьера S 153	Slope, in clearing out, closing a pit
откос с бермами E 197	Slope, or embankment with berms
откос сплошной/ не террасированный/ B 195	Full, slope (not terraced)
откос уступа S 188	Slope, of shelf (of highwall)

откосы отвалов и нерабочих бортов B 194	Slopes, or embankments of spoils, and unworked (unmined) sides
откосы отвалов и рабочих бортов B 196	Slopes, of spoils, and working sides
отложения илистые озерные B 36	Deposits, lake, of silt
отложения речные, алювиальные F 71	Deposits, alluvial river
отмирание / растений/ A 84	Dying off (of plants)
отмучивать A 67	Elutriate (to purify, separate, or remove by washing)
отношение площади лугов и пастбищ к пашне G 147	Relationship, of the area of meadow and pasture land to cultivated (plowed) land
отношения имущественные E 8	Relations, property
отпрыск корневой W 109	Rootsucker
отработка переднего вскрышного уступа A 65	Mining, of the forward overburden wall
отстающий в развитии V 32	Falling behind, in development
отстойник A 76	Sedimentation tank
отсыпать S 82, V 60	Pour off, deposit, sprinkle
отсыпать в отвал/горные породы/ V 26	Deposit, in a dump (mine spoils)

отсыпать в отвал вскрышу K 44	Deposit, the overburden (spoils) in a dump
отсыпать в отвал породу /абзетцером/ A 77	Deposit, spoils in dump by means of an ore hauler
отсыпка A 196, S 84	Deposit or dump (of something)
отсыпка в отвал V 27	Deposit, onto dump
отсыпка в отвал плодородного грунта K 140	Dumping, deposit, onto dump of fertile soil
отсыпка вскрышных пород вторичная W 83	Deposit, secondary, of the overburden
отсыпка на поверхность U 7	Deposit, surface (of soils, spoils)
отсыпка нижняя T 50	Deposit, lower
отсыпка обратная R 76	Deposit, inverted
отсыпка породы M 7	Deposit, rock
отходы R 70	Waste
отходы бытовые R 72	Waste, municipal
отходы коммунальные M 69, R 72	Waste, municipal
отходы промышленные R 71	Waste, industrial

отчет годовой J 2	Report, annual
отчет финансовый A 232, K 116	Report, financial
отчисления амортизационные A 71	Deductions, amortized
оформление G 56	Formation
оформление склона B 203	Formation, slope
охрана	Conservation
охрана ландшафта L 19, 21	Conservation, landscape
охрана леса F 91	Conservation, forest
охрана материальных ценностей W 70	Conservation of, protection of material values
охрана недр L 4	Conservation, of mineral wealth
охрана окружающей среды U 21	Conservation, of environment; protection
охрана природы/резервируемых объектов N 26	Conservation, of nature
воспроизводство природных ресурсов L 11	Reproduction, of natural resources
оценка качественная Q 1	Evaluation, qualitative; assessment, qualitative

оценка количественная Q 2	Assessment, quantitative; evaluation, quantitative
оценка леса денежная W 22	Assessment, monetary (forest)
оценка насаждения B 83, 89	Assessment, planting; evaluation, appraisal
оценка почвы B 106, 170	Evaluation, soil (assessment)
очистка воздуха L 65	Clearing, of the air, atmosphere

"П"

падение /пласта/ N 28	Fall, cave-in (of a layer)
пастбище G 142	Pasture
пахать P 57	To plow
пахота P 58	Land, arable
пашня A 95	Land, plowed
пеноматериал S 35	Froth, foam
пенопласт S 35	Styrofoam
перегной H 65	Humus, soil, organic (material)
передача права пользования собственности A 181	Transfer, of right to property use
передвигать R 62	To remove, to move (from one place to another); to move forward
передвижка R 63	Removal
перемешивание почвы B 143	Mixing, soil (spoils mixture)
перемешивать D 34	To mix
перемещение /чего-либо/ V 34	Relocation (of something)

перемещение волоком /буксировка/ S 50	Towing, dragging
перемещение русел рек V 35	Relocation, river bed
перемещение трассы V 37	Relocation, of course
перемещение частиц в почве V 33	Turbidity; movement, relocation of soil particles
перенасыщать известью T 60	To oversaturate, with lime
перенос /чего-либо/ V 34	Relocation (of something)
перенос населенного пункта O 17	Transfer of, relocation of, settlement or town
переноска R 63	Relocation, of portable object
перепашка /почвы,грунта/ U 14	Retilling, replowing
перепашка лугов и пастбищ G 146	Plowing, of meadows and pastures
переработка пород отвалов вторичная R 66	Processing, reworking of spoil materials (for the second time)
перерасход средств M 18	Exceed, capital resources, over expenditure
пересадка /растений/ U 10	Replantation
пересадка из питомника в школу V 52	Transplanting, from nursery to school (of plants)

пересаживать/ о растениях/ V 53	To transplant, to set out
пересаживать из питомника в школу V 50	To transplant, from nursery to school (of plants)
переувлажнение V 43	Overwatering, saturation
переувлажнять V 42	To overwater, to saturate
период вегетационный V 8, W 3	Growing season
период дотретичный P 89	Pre-tertiary period
период третичный T 32	Tertiary period
период четвертичный Q 3	Quaternary period
пескование/внесение и перемешивание почвы с песком/ S 21	Sanding, introduction and mixing of sand with soil
пескование поверхностиное/почвы/ S 17	Sanding, of the soil surface
песок S 10	Sand
песок глинистый S 14	Sand, clay
песок дюнный D 23	Sand, dune
песок кварцевый Q 4	Arenaceous quartz (quartz sand)

песок крупнозернистый G 99	Sand, coarse
песок мелкий F 12	Sand, fine
песок, нанесенный ледниковыми водами S 64	Sand, fluvio-glacial
песок пылеватый S 13, 60, 168	Sand, silty
песок речной T 24	Sand, band; sand, gravel
песок слюдистый G 79	Sand, micaceous
песок среднезернистый M 59	Sand, average grained (medium)
песчаник плотный M 11	Sandstone, compact
пикет V P 41	Picket
пионерное сообщество P 67	Pioneer association
пирит S 93	Pyrite
питание растений P 28	Nutrition, plant
питомник P 41	Nursery
питомник лесной F 85	Nursery, forest

план генеральный транспортный G 36 — Plan, general transport

план годовой J 4 — Plan, one year

план горнотехнической рекультивации W 82 — Plan, mining reclamation

план горных работ A 13 — Plan, mining

план застройки B 35 — Plan, building

план застройки генеральный G 33 — Plan, general building

план использования площадей F 47 — Plan, area use

план капительного строительства I 19 — Plan, major construction (involving large capital expenditure)

план народнохозяйственный V 86 — Plan, for national economy

план организации территории G 8 — Plan, area management

план перспективный P 9 — Plan, a promising

план посевной A 120 — Plan, sowing (seeding)

план производственный B 103 — Plan, production

план производственный годовой J 3 — Plan, production, for the year

план сельскохозяйственных угодий F 66	Plan, arable land use
план территориальный /региональный/ G 10	Plan, (regional) area
план хозяйственный B 110	Plan, economic
план дорожной сети W 58	Planning, road network
планирование использования земельного участка S 160	Planning, land use
планирование ландшафта L 20	Planning, landscape
планирование посевных площадей A 121	Planning, of cultivated areas
планирование переспективное P 10	Planning, long range
планирование перспективное территориальное G 9	Planning, long range territorial
планирование сетевое N 36	Planning, network
планирование территориальное G 11, T 30	Planning, territorial area
планировать/разравнивать/ E 12, P 72	To level, to plane, to grade
планировать/составлять план/ P 71	To plan, to draw up a plan, project, or design
планировка/поверхности/ A 27, P 78	Levelling (of surface), grading, non-grading

планировщик P 74, S 48 — Planner

плантация /садово-огородное хозяйство/ P 82 — Plantation (orchard, garden)

пласт S 36 — Seam, stratum, bed

пласт буроугольный B 218 — Brown coal seam (stratum, bed), lignite seam (stratum, bed)

пласт верхний O 7 — Seam, upper (stratum bed)

пласт водоносный G 139 — Layer, aquifer (stratum, bed)

пласт продуктивный F 55 — Seam, productive (stratum bed)

пласт угольный K 90 — Seam, coal (stratum, bed)

пластичность P 87 — Plasticity

пластичный / о почве/ A 220, K 81, P 86 — Plastic (of soil)

плата за землепользование B 162 — Rent, land use (charge)

плевел W 60 — Weed, darnel

плевел многолетний W 61 — Darnel, perennial, weed

плевел многоцветковый W 62 — Darnel, multiflorous, weed

плодоводство O 8	Fruitgrowing, raising orchards
плодородие потенциальное/грунта, почвы/ N 7	Fertility, potential, productivity potential, (of earth, soil)
плодородие почвы B 152	Fertility, soil
плодородный F 103	Fertile
плодородный грунт K 132	Ground, fertile (soil)
плодосмен F 106	Rotation (of crops)
плоскость отвала верхняя K 61	Plane, upper, of damp
плотность /насаждения/ D 10	Density (of planting, stand)
плотность полога /леса/ B 75	Density, canopy (of forest)
плотность почвы B 142	Soil, compactness, density
плотность сложения/почвы/ L 7	Compactness, of formation (of soil)
плотность укладки/породы в отвал/ D 11	Compactness, density, of deposit of soils
площадка рабочая A 141	Area, working

площадь рабочая	Working area
площадка рабочая абзетцера A 82	Working area, of one-hauler
площадка рабочая транспортно-отвального моста B 239	Working area, of grissley dump
площадка рабочая экскаватора B 4	Working platform, of excavator
площадь водосборная E 25	Watershed, drainage
площадь земельная B 150	Area, land
площадь, используемая в сельском, лесном и водном хозяйстве K 144	Area, used in agriculture, forestry and fishery
площадь лесопокрытия H 56	Area, covered by forest
площадь, находящаяся в пользовании какого-либо государственного предприятия F 39	Area, used by some state enterprise
площадь опытная V 63	Area, experimental
площадь отвалов K 51	Area, dump; area, spoil
площадь питания S 163	Area, nutrition
площадь поворотного пункта	"Area of the turn around point", U-turn area
площадь полезная L 52	Area, useful

площадь посевная A 118	Area, under crop, area, cultivated
площадь пробная M 72	Area, experimental
площадь территории F 37	Area, of territory
площадь технически рекультивированная L 40	Area, technically reclaimed (recultivated)
площадь торфяников выработанная F 38	Area, of mined-out peat-bog; area of mined-out turf-pit
плуг P 56	Plow
плуг отвальный K 59	Plow
плуг отвальный прицепной K 62	Plow, tractor-drawn
плуг путепередвигатель отвальный P 60	Plow-mover
плывун S 61	Quick sand, running sand
повернуть S 102	To turn
поверхностный/на поверхности/ U 1	Surface (adj.)
поверхность P 37	Surface
поверхность грубовыровненная G 98	Surface, a roughly levelled

поверхность дневная T 18	Surface, day (possibly surface exposed to daylight)
поверхность отвала / с откосами/ K 58	Surface, dump (with embankments, slopes)
поверхность отвала спланированная /без откосов/ K 60	Surface, levelled dump (without embankments)
поверхность откоса B 201	Face, embankment
поверхность после горно-технической рекультивации W 80	Surface, after mining reclamation
поверхность склона B 201	Surface, of a slope; face, slope
поверхность смачивания B 48	Surface, moistening (wetting)
поверхность спланированная P 84	Surface, levelled
поверхность тщательно выровненная F 10	Surface, carefully smoothed (levelled)
повреждение S 30	Injury, damage, harm
повреждение, вызванное горными работами B 71	Damage, caused by mining
повреждение лесонасаждений дичью W 90	Damage, done to forest tree plantings by wildlife (game)
повреждение от дичи W 89	Damage (harm, injury) from wildlife

повреждение от загрязнения дымом и газом R 10	Pollution, smoke and gas, damage
повреждения эрозольные E 63	Damage, erosional
повторность W 75	Repetitiveness, recurrence
повышение уровня грунтовых вод G 131	Rising of subsoil water level
повышение урожайности E 69	Increase, of productivity (yield capacity)
поглощение S 134	Absorption, up-take
поголовье скота V 82	Head, of livestock
поголовье скота на единицу площади V 81	Head, of livestock per area unit
подбор древесных пород H 52	Selection of arboreal (woody) species
подверженный задымлению R 9	Subject to smoke damage
подверженный оползням R 79	Subject to landslides
подвигание очистного забоя A 9	Movement (progress-forward) of the (purification/disposal) face
подготовка /обработка/ почвы B 178	Preparation, soil (cultivation)
подготовка территории для производства каких-либо работ H 29	Preparation, of territory for carrying out of any operations

подкислять A 129	To acidify, to make acid
подкормка внекорневая B 123	Feeding (of plants) outside of root systems
подкормка растений K 102	Feeding, plant
подлесок U 45	Underbrush, undergrowth, brush
подножие отвала H 8	Dump foot
подножие склона B 202	Foot, slope
подошва /карьера/ L 50, S 128	Toe, of pit or quarry
подошва отвала H 8, K 53	Foot, spoils
подошва откоса B 202	Foot, slope
подпочва U 33	Subsoil
подразделение профиля G 77	Subdivision of profile
подрядчик H 20	Contractor, builder
подрядчик генеральный G 32	Contractor, general
подсев под покровную культуру U 43	Nurse crop, in addition to cover crop

подсев трав G 86	Seeding, additional grass
подсолнечник S 133	Sunflower
подстилать U 41	To lay, to spread (under something)
подъезд /к чему-либо/ Z 12	Entrance, approach, drive (way)
подъем S 171	Ascent, rise, grade (on hill)
показатель бурения B 186	Index of drilling
показатель лактата L 8	Index, lactate
показатель рентабельности W 100	Index, profit
показатель производительности B 100	Indices, production
покров растительный B 111, P 27	Cover, plant
покров травяной G 85	Cover, grass
покрываться коркой V 30	To crust over, to encrust, to become encovered with crust
покрытие /слоем почвы/ U 12	Covering (with a topsoil layer)
покрытие плодородным грунтом K 139	Covering, with fertile soil

поле F 14	Field
поле выемочное A 7	Field, excavation
поле карьерное A 7, T 7, V 93	Field, quarry; field, of open pit mines
поле карьерное, подлежащее отработке T 16	Field, quarry, field, open pit, awaiting mining operations
поле шахтное G 106, T 41	Field, mine
полевица волосовидная S 182	Grass, bent, red-top; grass, spear Agrostis
полевица обыкновенная S 182	Bent grass, red-top, spear grass, Agrostis
полеводство F 17	Agronomy
полезащитный F 70	Shelter-belt
полнота насаждения B 85	Field density (stand); stand density
полог /о лесе/ S 42	Canopy (of forest)
полог древостоя K 122	Forest (stand) canopy
полог древостоя разреженный K 124	Canopy, of thin forest stand

полог древостоя сомкнутый K 123	Canopy, closed, of forest stand
пологий/ о склоне / S 22	Slope, gentle
положение о землепользовании B 164	Regulation, land use (statute)
полоса ветрозащитная W 92	Windbreak, shelter belt
полоса защитная S 87	Shelter belt
полоса лесозащитная W 23	Forest-belt, protective
пользование последующее F 75	Use, subsequent
пользование промежуточное Z 28	Use, intermediate
пользование совместное M 52	Use, simultaneous joint
пользователь N 51	User
пользователь на технически рекультивированных землях F 34	One who uses technically reclaimed lands
пользователь последующий F 74	User, subsequent
понижение / уровня воды / A 72	Lowering, fall, drop, of water level or water table
понижение кислотности A 85	Neutralization

понижение себестоимости S 113	Lowering, of unit costs
понижение уровня грунтовых вод G 129	Fall, of gournd-water table
пополнение /подсадка/ лесных культур N 3	Planting, of some more forest species
пористость /о грунте/ P 88	Porosity (of soil)
порода вскрышная A 43, 59	Overburden
порода горная G 13, M 6	Deposit, ore-bearing, seam
порода горная нетронутая A 136	Deposit, virgin rock
порода древесная H 49	Species tree (arboreal)
порода древесная господствующая H 50	Species, dominant tree
порода древесная защитная B 91	Species, protective tree
порода древесная хозяйственная W 101, Z 9	Species, commercial tree (timber)
порода древесная угнетенная H 51	Species, suppressed tree
порода лиственная ценная E 2	Species, valuable, deciduous
порода материнская M 78	Parent material

порода междупластья M 54	Overburden, between seams of ore or coal
порода выветренная A 136	Rock, weathered
порода осадочная S 105	Rock, sedimentary
порода отвалов L 53	Spoils (of dumps)
порода, пионер древесная P 68	Species, pioneer tree
порода подстилающая /коренная/ A 205	Bedrock
порода почвообразующая /исходный материал для почвообразования A 206	Material, soil formation
породы горные, подстилающие подпахотный слой U 39	Spoils, or subsoil underlying arable layer
породы древесные основные H 23	Species, primary tree
породы древесные подгонные / подгон / H 33	Plantings, forced tree
породы лесные пионерные V 107	Species, pioneer forest
породы лиственные L 28	Species, deciduous
породы плотносцементированные M 11	Spoils, compact cemented

породы перекрывающие D 2	Spoils, overlying, rocks
породы хвойные N 9	Conifer, evergreen, needle-bearing trees
порозность / о почве/ H 46, P 88	Porocity (of soil)
поросль B 98	Shoot, seedling (of trees)
поросль от пня S 180	Shoot, seedling, from a stump
поручение A 173	Commission (to give someone a commission to do something)
поры аэрации L 69	Pores (of soil)
посадка B 51, P 47	Planting
посадка весенняя F 107	Planting, spring
посадка гнездовая E 31	Planting, bunch
посадка гнездовым способом N 32	Planting, by bunch method
посадка деревьев вне лесного массива P 65	Planting, of trees outside of forest
посадка кулисами K 128	Planting, in a living formation
посадка осенняя H 34	Planting, autumn

посадка под полог A 203	Planting, beneath tree canopy
посадка рядами V 9	Planting, in rows
посадка с комом земли B 11	Planting with root ball (including earth around roots)
посадка смешанных пород N 39	Planting, of mixed species
посадки защитные S 86	Planting, shelter-belt
посев A 223	Sowing, seeding
посев гнездовой N 31, 34	Sowing, cluster
посев зимний /по снегу/ S 66	Sowing, winter (in snow)
посев озимый H 33	Sowing, autumn (fall sowing)
посев смешанный M 40	Sowing, mixed
пост водомерный P 8	Water-level; water-gage
поставка обязательная S 129	Supply, essential
постановление о капительном строительстве I 21	Resolution, decree, concerning major construction
постановление о порядке исполнения закона D 33	Directive, concerning one intent of a law and how it is to be carried out

потенциал окислительно-восстановительный	Potential, oxidation reduction
потенциал восстановительно-окислительный R 20	Potential, reduction-oxidation
потери эксплуатационные A 21	Losses, operation
потава P 69	Livestock damage, overgrazing, trampling
потребность в воде W 35	Water requirement
потребность в древесине H 54	Timber requirement
потребность в мелиорации M 25	Need for amelioration
потребность в питетельных веществах N 16	Nutritional requirements
потребность в плодородном грунте	Fertile soil requirements
потребность в растениях P 26	Need, for plants
потребность годовая J 1	Yearly demand
почва B 125, K 132	Soil, ground, earth
почва в естественном залегании B 127	Land, soil, in its natural formation
почва искусственно созданная /насыпная/ K 149	Soil, artificially created; soil, deposited

почва карбонатная K 9	Soil, carbonaceous
почва легкая / по механическому составу/ B 128	Soil, light-textured
почва минеральная M 32	Soil, mineral
почва намывная S 97	Soil, alluvial
почва наносная S 97	Soil, alluvial; soil, drift; soil, water-deposited
почва неразвитая R 3	Soil, immature, undeveloped
почваскелетная S 126	Soil, skeletal
почва спелая B 126	Soil, mature
почва средняя /по механическому составу/ B 129	Soil, medium
почва тяжелая B 130	Soil, heavy-textured
почвовед геолог B 155	Soil scientist - geologist
почвообразование B 139	Formation , soil
почвоугубитель B 160	Plow, deep; plow, subsoil
почвоулучшающий G 3	Ameliorative (adj.)

почвы песчаные S 15	Soils, sandy
почвы, требующие обработки только при определенном состоянии увлажнения M 38	Soils, which need working (cultivation) only under certain conditions of moisture content
право пользования N 69	Use right
право пользования землей B 163	Right, land use
право пользования кооперативное N 70	Right, cooperative use
предел пластичности грунта нижний A 222	Field capacity, of subsoil
предел пластичности грунта верхний	Field capacity, of top soil
предприниматель, занимающийся сельским, лесным или рыбным хозяйством B 108	Owner, of agriculture, forestry or fishery enterprise
предприятие B 99	Enterprise
предприятие буроугольное B 224, 228	Lignite or brown coal mine
предприятие горнодобывающее /карьер, разраз, рудник, шахта/ A 19	Mining enterprise (an open pit, trench, ore deposit, underground mine)
предприятие горное B 72	Mine
предприятие, занимающееся рекультивацией R 35	Reclamation project, reclamation enterprise

предприятие, занимающееся сельским, лесным или рыбным хозяйством B 108	Enterprise, agricultural, forestry, or marine
предприятие по рекультивации отвалов Z 24	Reclamation project, spoils
предъявление требований I 2	To lay claim to something, of something or someone, to make demands
преобразование ландшафта L 18	Transformation, landscape
препарат для борьрбы с вредителями и болезнями растение /инсектофунгицид/ P 35	Insectofungicide
препарат химический для предотвращения повреждений от дичи W 91	Preparation, chemical, for preventing wildlife damage, repellants
претензия A 132	Claim to something; grievance, against someone or something
прибор G 38	Apparatus, instrument, device, mechanism, attachment
прибыль E 59, 67	Profit, gain, return, increment
прибыль от лесопользования W 12	Return, from forest use; profit
прибыль планируемая E 70	Profit, planned
пригодность к использованию N 67	Suitability, for use
пригодность местообитания / к биологической рекультивации/ S 161	Suitability, of habitat (for biological reclamation)

пригодный для окультуривания K 142, 148	Suitable, for cultivation, planting
пригодный для растений /используемый растениями/ P 40	Suited for plants
пригодный для селективной выемки A 241	Suitable, for selective extraction
пригодный к возделыванию A 117	Cultivation, fit for
приготовление компоста K 96	Compost, preparation
приживаемость /лес. хоз./ K 141	Acclimatization, survival rate
приемка площади F 49	Receipt, of area
приемка площади в пользование A 40	Receipt, of area for use
приемная способность /отвала/ A 188	Capacity (of dump)
применение биошлама B 120	Application, use of bioslurry
примесь B 44	Admixture, (of something) as in spoils
примесь / о древесной породе/ M 43	Admixture (of a tree species); means a few of that species in older growth
примесь пыли S 57	Component, dust
примесь угольная B 43	Admixture, coal; component

принцип производственный P 94	Principle, production
принцип территориальный T 31	Principle, territorial
природоохранный L 12	Environmental, conservational
прирост /деревьев/ B 30	Increase (of trees)
прирост максимальный Z 22	Increment, maximum; growth, maximum; gain, maximum; increase, maximum
прирост по объему /в лесоводстве/ V 92	Increment, volume; increase (in forestry)
прирост средний Z 20	Increment, average, mean (annual)
прирост текущий Z 21	Increment, current (annual)
приспособляемость A 126	Adaptability
приступать к разработке V 46	To begin (to start, to enter upon) development (exploitation, mining, treating, processing, etc.)
программа развития района G 12	Program, regional development
продолжительность N 5	Duration, time, period
продолжительность вегетации V 5	Duration, of vegetation period

продолжительность / срок/ кредита K 119	Term of credit
продуктивность L 41, P 95	Productivity, production
продуктивность леса W 10	Yield, forest
продуктивность /производительная способность/ насаждения E 68	Productivity (production capacity of stand)
проект рабочий A 204	Design, detailed; design, working
проект разработки A 13	Project of development; plan, development (design)
проект рекультивации A 13	Project of reclamation; plan, reclamation (design)
проект типовой T 70	Design, standard (project, plan)
проект эскизный S 193	Draft, outline, sketch, preliminary design
проектировщик генеральный G 35	Designer, general; planner, consulting engineer
производительность L 41, P 95	Output, capacity, productivity, efficiency
производительность вскрышного оборудования /экскаватора/ A 57	Efficiency, of earth removing (stripping) equipment (machines) of excavator power shovel
производительность оборудования G 42	Efficiency, of equipment

производительность по горной массе M 9 — Output, of mining mass (bulk, volume)

производительность предприятия B 101 — Output, production (capacity, efficiency) of enterprise

производительность суточная T 17 — Output, daily

производительность труда A 147 — Efficiency, work

производить вскрышные работы A 42 — To carry out, conduct, earth removing (stripping) operations

производство многосменное M 19 — Production, multishift

происхождение E 33 — Origin, genesis

промывание A 70, 231 — Washing, cleaning, flushing

промывание грунта A 83 — Cleaning, of ore or spoils

промывать A 67, 69, 230; S 98 — To wash, rinse (ore)

промышленность буроугольная B 217, 219 — Industry, brown coal or lignite

промышленность горная B 57 — Industry, mining

промышленность сырьевая G 121 — Industry, raw materials

промышленность угольная K 89 — Industry, coal

пронизанный корнями D 38	Penetrated by roots
пронизывание корнями D 36	Penetration, root
пронизывание почвы корнями B 144	Penetration, of soil by roots
прорастание K 34	Germination, sprouting, tubering
прорастать K 29	To germinate, to sprout, send up shoots
прореживание насаждений D 31	Thinning of stand (planting)
просадка S 6	Sag, subsidence settling
просадка отвала K 67	Spoils settling (subsidence)
просадка поверхности вторичная G 27	Settling, secondary surface (subsidence)
просачивание V 55	Seepage, infiltration, leakage, percolation
просачиваться V 54	Seep, infiltrate, percolate
просвет в насаждениях B 87	Gap (opening) in stands (of plants, forest)
проседание/поверхности/ A 72	Subsidence (of surface) settling
проседание /после разравнивания/ N 8	Subsidence settling, after grading, leveling

проседать S 5	To subside, to settle
просеки и лесные дороги для ухода P 54	Right of ways, forest management (cleared strips) and roads (fire breaks)
прослойка M 53	Interlayer, layer (intermediate)
пространство занятое корнями W 114	Root zone
профиль P 96, S 67	Profile, cross section
профиль нормальный R 22	Profile, normal, cross section
профиль поперечный Q 7	Section, transverse (bench)
профиль почвенный B 166	Profile, soil, solum
профиль почвенный типичный L 46	Soil profile, typical, solum
профиль продольный L 24	Profile, longitudinal
проходка разведочного шурфа S 77	Drilling, test (trial, prospect) (heading)
процесс изъятия I 5	Process, of extraction, mining
процесс окисления O 18	Process, of oxidation (acidification)
процесс передвижки R 74	Process, of moving, shifting

процесс почвообразовательный B 140	Process, soil formation; soil genesis
прочность F 27	Strength, durability, reliability
пульпа T 67	Pulp
пункт поворотный D 19, S 103	Turn around point
пустой T 26	Empty, bare, barren
пустошь U 30	Land, waste; land, barren
пустошь /пригодная к использованию после улучшения O 9	Wasteland, suitable for use after amelioration
путепередвигатель R 69	Rail mover, belt conveyor mover
пути подъездные отвальные G 78	Roads, dump approach (access route)
пути рельсовые G 78	Tracks, railway lines
путь железнодорожный /отвальный/ K 54	Track, dump (railway line)
путь подъездной Z 13	Siding industrial; road, approach, access route; spurtrack
путь подъездной главный H 29	Siding, main industrial (approach road, access route, spur track)
путь хозяйственный главный H 28	Track, main plant
пшеница мягкая S 3	Wheat, soft

пшеница твердая G 73	Wheat, hard; Wheat, durum; amber durum
пыль S 53, 166	Dust, powder
пыль взвешенная F 62	Suspension
пыль глинистая S 56	Dust, clayey
пыль крупная G 100	Dust, coarse
пыль крупная, средняя, мелкая F 11	Dust, coarse, medium, fine
пыль опесчаненная S 55	Dust, sandy
пыль средняя M 60	Dust, medium
пыль суглинистая средняя S 54	Dust, medium loamy
пыль угольная K 91	Dust, coal

работа, выполняемая своими силами и средствами E 6	Accomplishment, individual, may not refer to one person but to a community or group as well
работа на полную мощность L 42	Work in full production; full production; work with full power; in full swing
работа по горнотехнической рекультивации W 81	Operations, mining reclamation
работы вскрышные A 44, 47	Removal, overburden; operations, stripping
работы добычные A 5	Extraction, mining
работы исследовательские договорные V 72	Research work, by contract
работы научно исследовательские и опытно-конструкторские F 83	Research, scientific,and development projects and experimental designing
работы отвальные K 48, 52	Operations, dump
работы по возделыванию /с.х. культур/ B 97	Cultivation projects (with agricultural crops)
работы по возобновлению / в лесоводстве/ V 24	Projects, renewal, tasks
работы по горно-технической рекультивации дополнительные N 6	Additional (supplementary) mining reclamation operations
раьоты проектные P 10	Work, design (planning)
работы топографо-геодезические V 40	Projects, topographical and geodesical, tasks

рабочая сила A 144 — Labor, labor force, manpower

разбивка на мелкие участки P 7 — Laying-out (layout) in small plots (parcels), parcelling out

разбивка трассы T 61 — Laying-out, of route (line)

разбрасываемый легко S 184 — Scattered, easily

разведка месторождений L 3 — Exploration, mineral deposits (prospecting)

разведка почвенно-геологическая E 53 — Surveying, soil-geological (exploration)

разведка шурфами S 77, 80 — Probing, drill; prospecting pits

разведывать E 52, S 79 — To prospect, to explore, to survey

развеивание V 78 — Scattering, dispersal

развитие почв B 146 — Development, soil; formation, soil

развитие территории F 43 — Development, territory (area)

разводить лес A 168 — To forest; to reforest

разграничение слоев S 37 — Demarcation, layers; demarcation, of layers zonation

разграничивать A 34 — To delimit, to demarcate, to mark boundary

разгружать A 88	To discharge, to unload
разгружать в отвал /вскрышу/ A 176, K 44	To discharge, into dump (spoils)
разгрузка A 89, M 7	Discharge, discharging, unloading
разгрузка обратная A 90, R 76	Discharging, reverse (unloading)
разгрузка пород в отвал V 62	Discharge, of spoils into dump
разложение Z 7	Disintegration, decomposition, dissociation, decaying, rotting, breaking up
разложение /органического вещества/ V 48	Decay, rotting (of organic matter), decomposition, break-down
разлагаться Z 4	To decompose, break-down, decay, rot, desintegrate
разлагаться /гнить/ V 47	Break-down, into elements
размер фракций зерен /класс крупности/ K 108	Dimension, grain fractions (size), class of size
размещение растений P 48	Distribution, plants
размывать E 60	To wash out, to scour, to erode by water
разрабатывать A 6	Work, to develop, to mine, to exploit

разрабатывать селективно A 209	To exploit, selectively, to mine
разработка A 3	Development, exploitation, mining
разработка горная B 56	Mine, pit
разработка месторождения блоками A 124	Mining, area; quarrying; exploitation, of mineral deposit by blocks
разработка месторождения частичная, очередями S 132	Mining by parts (portions), exploitation, of mineral deposit by parts, portions
разработка месторождения угольного K 89	Working, mining, of a coal deposit
разработка открытая T 2, 5	Mining, strip (surface, open-pit)
разработка подземным способом T 40	Mining, underground
разработка с обрушением кровли B 233	Mining, block, roof caving; where roof caves in
разработка торфяника T 59	Exploitation, peat bog
разработка транспортно-отвальным мостом B 237	Mining, by grissley dump
разравнивание /поверхности/ P 78	Levelling (of a surface)
разравнивать E 12, P 72	To level

разреженный /о пологе/ L 49	Thinned (of a forest cover, canopy)
разрез T 2, 5; S 67	Cut; trench; excavation, open
разрешение на использование участка для чего-либо S 158	Permission (permit, authorization, license), to use a plot in one way or other
разрыхлять A 183	To break up, to loosen, by plowing, to aerate
райграс английский W 61	Rye grass, English; rye grass, perennial
райграс итальянский W 62	Rye grass, Italian
райграс пастбищный W 61	Rye grass, pasture
райграс французский G 74	Rye grass, French
район R 45	Region, district, area
район буроугольный B 222	Lignite, brown coal, region
район горнопромышленный B 61, 63	Region, mining (area)
район промышленный B 12	Region, industrial
район экономический W 104	District, economic
районирование G 77	Zoning; demarcation, geographical; division into districts

ракита S 7	Willow, goat; willow, brittle; willow, crack; Salix fragilis
ракитник G 22	Broom (a shrub), Cytistus (bot.)
ранкер R 3	?
раскатываемый / о почве/ A 220	Test of soil, will form a ball and hold together, in field method
раскатывание почвы / полевой метод для определения механического состава A 221	Rolling of soil. This is one field method of determining soil mechanical composition where you make a small ball of it and roll it in your hand.
распадаться V 79, Z 4	Decompose, decay, dissociate, disintegrate
расположение отвалов K 45	Distribution, location, of spoils
расположенный на отвальной стороне / на нерабочем борту карьера/ K 66	Located, on spoils side (on non-working side of a pit)
распоряжение V 44	Order, instruction, direction
рассеивание V 78	Scattering, dispersion, diffusion
расстояние между саженцами P 50	Spacing, distance, between saplings, transplants
рассыпчатый B 230, S 184	Crumbly, friable
растворимость L 57	Solubility

растворять /хим./ L 56 — To dissolve

растение P 14 — A plant

растение глубококорневое T 51 — Plant, a deep rooted

растение индикатор L 45 — Species, key; plant indicator; soil testing crop

растение кормовое F 112 — Plant, fodder

растение луговое G 145 — Plant, meadow

растение многолетнее P 16 — Plant, perennial

растение обогащнющее почву P 17 — Plant, soil enriching

растение однолетнее P 15 — Plant, annual

растение опытное V 64 — Plant, experimental

растеине,пересаженное из питомника в школу V 51 — Transplant, from nursery into school

растение - пионер P 69 — Plant, pioneer

растение с поверхностной корневой системой F 52 — Plant, shallow rooted; plant, with superficial shallow root system

растение стержнекорневое P 13 — Plant, tap root

растение эдификатор L 45	Plant, soil building
растениеводство P 25	Horticulture
растения-индикаторы I 6, Z 2	Plants, key
растения почвоукрепляющие B 148	Plants, soil holding; soil reinforcing, retaining
растения травянистые K 118	Plants, herbaceous
растительная группировка первичная P 23	Plant, primary; association unit
растительное сообщество P 29	Plant (vegetative), association community
растительное сообщество вторичное P 30	Plant, secondary, association (vegetative)
растительное сообщество климаксовое K 78	Plant, climax,(vegetative) association community
растительное сообщество культурное K 146	Plant, introduced, community
растительность антропогенная V 3	Vegetation, anthropogenous
растительность древесная G 19	Vegetation, woody (trees)
растительность естественная V 4	Vegetation, natural

растительность рудеральная R 77	Weeds, "ruderal, vegetation, growing where one natural vegetative cover has been disturbed by man" Webster.
растительность сорная U 27, 29	Weeds
растительность травянистая G 91	Vegetation, herbaceous
растрескивание Z 6	Cracking, fissuring
расход удобрений D 28	Consumption, fertilizer
расходы амортизационные A 71	Costs, amortization (depreciation), expenses
расходы на вскрытие A 195	Expenses, stripping (costs)
расходы B 102	Expenses, mining exploitation (costs)
расчет вариантов V 1	Calculation, of alternatives, variants
расчет расходов по устроиству объезда U 19	Calculation, of detour construction costs
расчет рентабельности W 99	Calculation (evaluation) of profitability
расширение границ карьерного поля F 19	Expansion, of boundaries of a pit or quarry field
реакция почвы B 167, R 13	Reaction, soil

регулирование водного режима H 70	Water regime control, regulation of water regime
регулирование водного режима /почвы/ W 49	Regulation, control of soil water regime (hydroregime)
регулированик железнодорожного движения Z 16	Control, railway traffic
регулирование отвода воды V 98	Water use control
режим V 15	Regime
режим водный W 46	Water regime, hydroregime, acquaregime
режим работы специальный S 132	Conditions, special operating; rating, special (duty, performance)
резкий S 33	Sharp, abrupt
результат бурения B 186	Result, drilling
рейка водомерная P 8	Gauge, water depth
рекогносцировка S 157	Reconnaissance; survey, preliminary
рекомендация E 28	Recommendation
рекультивация R 31	Reclamation, recultivation
рекультивация водохозяйственная R 34	Reclamation, water

рекультивация горнотехническая W 79	Reclamation, mining
рекультивация лесохозяйственная /лесная/ R 32	Reclamation, forest
рекультивация нарушенных земель /горнотехническая и биологическая вместе/ W 77	Reclamation of disturbed lands (combined mining and biological)
рекультивация сельскохозяйственная R 33	Recultivation, agricultural
рекультивировать /нарушенные земли/ W 76	To reclaim, to rehabilitate, recultivate damaged lands
рекультивировать R 30	Recultivate
рекультивировать технически /горно-технический этап/ W 78	To recultivate, technically (the mining technology stage)
рентабельность R 28	Recultivated
рельеф G 23, R 37	Relief
ремонт оборудования текущий U 40	Maintenance of equipment, continuous
рента земельная B 168, G 119	Rent/lease, ground
рентабильность R 39, W 98	Profit, earning capacity
репер V 41	Datum mark, datum point, bench mark, bench
ресурсы водные W 38	Resources, water

ресурсы природные R 41	Resources, natural
ресурсы растительные P 38	Resources, plant (vegetative)
решение о приемка земельного участка в пользование A 41	Decision, about using a plot of land
рожь R 52	Rye
рожь озимая W 96	Rye, winter
рост W 1	Growth
рост равномерный G 75	Growth, even rate of; growth, uniform
роща G 19	Grove
рубка леса H 58	Cutting, timber
рубка сплошная K 1	Cutting, clear
рудник B 72, 99; G 104	Mine, pit
руководство производством P 93	Management, production; Direction, of production
рухляк G 120	Rottenstone, marl
рыболовство во внутренных водах B 116	Fishery, inland waters; fishery, inland

рыхление глубокое T 49	Cultivation, deep
рыхление поверхностное O 5	Cultivation, surface
рыхление подпочвы глубокое U 36	Breaking up of the subsoil, plowing of the subsoil
рыхление почвы культиватором /культивация/ G 103	Cultivation, breaking up the soil with a cultivator, plow
рыхлитель глубинный B 160	Scarifier (deep plow)
рыхлить A 183	To plow, to loosen, to cultivate
рыхлый / о грунте/ L 55	Porous, friable, loose (of soil)
рябина глоговина E 27	Checker tree, mountain ash, wild service tree
рябина круглолистная M 16	Whitebeam
рябина обыкновенная E 1	European mountain ash, rowan, mountain ash

сажать P 22	To plant
сажанец P 43, S 118	A transplant, sapling
сажанец крупнрмерный H 31	Transplant, a large sized
сажанец с комом земли B 10	Transplant, balled root
самовозгорание S 110	Self-ignition, combustion, spontaneous
самозарастание S 109	Invasion, colonization, by natural vegetation
самоизреживание /о лесе/ V 38	Natural thinning (of forest)
самосев S 108	Volunteer natural regeneration
сапропель M 65	Sapropel, "An aquatic ooze, or sludge that is rich in non-shelly remains of aquatic organisms. Induration forms a black, bituminous shale" Geo-W.N. Twenhofel p. 81-106.
сапропель известковый K 12	Calcareous, or calcite sapropel
сборник законов G 55	Code, stature, collection of laws or regulations
свежий F 99	Fresh, slightly damp, cool
свежий / о почве/ E 44	Moist, fairly; fresh, damp (of soil)

связи договорные B 113, V 71	Relations, contract
связанный /о почве/ B 112	Coherent, (of soil) cohesive
себестоимость S 112	Cost, net; cost, price; cost (of manufacture)
себестоимость вскрыши A 56	Cost, net, of removal (stripping, baring)
севооборот F 104	Crop rotation
севооборот мелиоративный A 125	Crop rotation, for soil improvement, usually involves legumes
севооборот основной L 44	Crop rotation, main; basic
селективный S 115	Selective
селитра известковая /азотно-кислый кальций/ K 13	Calcium nitrate
селитра известково-аммиачная K 7	Nitrochalk, calcium-ammonium nitrate
сельское хозяйство L 22	Agriculture, farming
сельскохозяйственный L 23	Agricultural, farm
семена S 1	Seeds
сера общая G 50	Sulphur, total

сера остаточная R 44	Sulphur, residual
сера сульфидная /пиритная/ S 199	Sulphur, sulphide (pyrite)
сернокислый S 94	Sulphuric acid (adj.), sulfate (of)
серосодержащий S 92	Sulfur, containing; sulfur-bearing
сетевое планирование управление /СПУ/ N 36	Planning and management, network
сетка разведочных скважин B 187	Network, of prospecting (reconnaisance) drilling sites
сеть квартально-дорожная / в лесном хозяйстве/ E 16	Network, block-road (in forestry)
сечение S 67	Cross-section, cut, profile
сеянец S 9	Seedling
сеянец однолетний /растение/ J 8	Seedling, one-year
сеять A 128	To sow
сжигание мокрое /специальный аиализ/ N 22	Burning, moist (special analysis)
сидераж G 126	Manure crop, green (legume crop) enriching land by planting a legume crop
система водоотводная V 97	System, drainage

система корневая W 118	System, root
система корневая мочковатая F 3	System, fibrous root
система корневая поверхностная F 51	System, surface root
система откосов B 208	System, slope (relief)
система разработки A 20	System, of mining development
система разработки бестранспортная D 13	System, mining, without transportation
система разработки транспортная Z 14	System, transport mining
скважина буровая B 190	Borehole, drilling site
скважина одиночная E 19	Well, individual (hole, borehole)
скелетная часть /грунта,почвы/ S 125	Skeletal part of earth or soil
скелетный /о почве/ S 127	Skeletal (of soil)
складировать A 176	To store
склон A 36, B 193	Slope
склон крутой S 172	Slope, steep

склон террасированный B 197	Slope, terraced (benched)
скрепер S 74	Grader
сланец S 40	Shale
слив A 28	Overflow, decantation, discharge, sink, drain
слитой / о почве, породе/ V 29	Fused, or formed from run-off
сложение G 15	Formation, structure, composition
слоистость S 39	Bedding, layering, stratification, lamination
слой S 36	Layer, bed, stratum, seam
слой вскрыши /общая мощность/ A 61, D 3	Layer, overburden (its overall depth)
слой вынимаемый A 15	Layer, commercial extractable; layer, being mined
слой насыпной A 179, 200	Layer, deposited (usually of topsoil)
слой корнеобитаемый D 37, W 116	Solum, root zone, root-habitat
слой отвала верхний S 62	Layer, upper spoils (after mining)
слой пахотный A 94, M 75	Layer, arable; horizon, plowing; top soil

слой третичного возраста T 33	Layer, tertiary
слюда G 78	Mica
смачиваемость B 47	Moisture absorption capacity
смена древесных пород H 53	Change (replacement) of tree species
смена земельной собственности G 123	Change, of land ownership
смена пользования/о земле/ N 62	Change, land use
смена пользователей государственной собственностью R 19	Change, of state property users
смена растительного покрова V 7	Change (replacement) of plant (vegetative)cover
смесь G 31, M 46	Mixture
смесь горных пород L 53, 54	Mixture of spoils
смесь злаково-бобовая G 89, M 48	Mixture, cereal grain-legume
смесь клеверо-злаковая K 76	Mixture, clover-grain
смесь клеверо-люцерновая G 79	Mixture, clover-lucerne (alfalfa)
смесь лиственных пород L 30	Mixture, broadleaved species (deciduous, if of trees)

смесь люцерно-клеверо-злаковая L 80	Mixture, alfalfa-clover-cereal grain
смесь однородная /лесных пород/ E 23	Mixture, uniform (of forest species)
смешивание B 44, M 46	Mixing
смородина золотистая J 9	Currant, golden
смородина чёрная J 10	Currant, European black
смыв A 70, 86	Washout
смывать A 69, 230; E 60, F 96	To wash, to washout, to erode
смыкание крон K 125	Canopy, closed; closure, of crowns (of trees or grass); canopy, closure
снабжать V 57	To supply
снабжение V 58	Supply system
снимать почвенный слой L 56	To take off (to remove, to strip off) soil layer (horizon)
снос A 86	Demolition, removal, stripping
сносить /водой/ F 96, S 98	To wash away
снятие плодородного/почвенного/ слоя M 76	Removal (taking off, stripping off) of fertile topsoil layer

собственность земельная G 114	Ownership, land
соглашение по координации K 100	Agreement, on coordination of activities, joint effort
содержание гумуса /перегноя/ H 66	Content, humus
содержание золы A 152, 154	Content, ash
содержание избыточное /каких-либо веществ/ U 2	Content, excess or surplus (of airy substances)
содержание извести K 10	Content, lime
содержание мелкозема F 5	Content, silt
содержание питательных веществ N 17	Content, nutrient
содержание поглощенных ионов H 74	Content, of absorbed H+ ion
содержание пыли S 167	Content, dust
содержание угля K 85	Content, coal
содержание фосфорной кислоты P 62	Content, phosphoric acid
содержащий железо/о почве/ E 26	Bearing, iron (soil)
содержащий золу A 161	Containing, ash (soil)

содержащий уголь K 88	Bearing, coal
создание бермы /экскаватором/ B 74	Formation, berm (by means of excavator)
создание и улучшение сируктуры /о почве/ G 16	Creation and improvement, of soil structure
соль калийная K 5	Potash salt (potassium)
соль калийная с содержанием магния M 30	Potash salt, with magnesium content
сомкнутость насаждения B 90	Density, stand canopy
сооружение системы водоотводной V 96	Construction, of drainage system
соотношение пашни и леса A 96	Ratio, plowland-forest
соотношение посевных площадей A 122	Ratio, arable area
сопротивление W 73	Resistance
сорбция S 134	Sorption, occlusion
сосна веймутова W 72	Pine, Eastern white
сосна горная B 70	Pine, Swiss mountain
сосна обыкновенная K 36	Pine, Scotch

сосна чёрная S 89	Pine, scrub; pine, lodgepole
состав гранулометрический, механический K 109	Granulometric, mechanical composition, (texture of soil)
состав минеральный/минералогический/ M 34	Composition, mineral
состав насаждения B 77, Z 18	Composition, stand
состав подвижной /железной дороги/ M 14	Stock, rolling
состав почвы механический B 176	Composition, mechanical, of soil
составлять план P 71	To draw up a plan
составная часть B 94	Component
состояние почвы B 184	Condition of soil
состояние угнетенное/растений/ A 33	Condition, suppressed (of plant)
спелость /почвы/ G 2	Maturity (of soil)
спелость насаждения B 93	Ripeness, maturity, of plantings
спелость почвы B 153	Maturity, of soil
спелый /о лесе/ H 37	Mature (of forest)

спирея S 141	Spiraea
спланированный P 77	Planned, laid out
способ мелиорации при помощи золы A 157	Method, of land-reclamation by means of ashes
способ посадки /растений/ P 49	Method, of planting
способ посадки рядовой R 25	Planting, row
способ разработки A 4	Method of exploitation; mining
способ разработки открытый T 15	Mining, strip, open-pit; mining, surface
способ разработки полезного ископаемого G 67	Method of extraction of useful material
способность водопоглощающая W 32, 50	Capacity, water-absorptive
способность водоудерживающая W 50	Capacity, water-retaining
способность к длительной монокультуре S 111, 114	Capacity, to produce mono-culture (single crop) over extended period
способность к окислению S 28	Capacity, for oxidation
способность накапливать питательные вещества N 18	Ability, nutrient retention
способность поглотительная S 137, 138	Absorptive power; exchange capacity

сравнение вариантов V 2	Comparison, of variants
сравнение полевых опытов F 24	Comparison, of field experiments
среда корнеобитания W 113	Root zone
среднезернистый M 58	Medium-grained
среднемощный M 56	Medium-sized
средства оборотные U 16	Investment, liquid (capitol), that which is returned and reinvested
средства основные G 118	Investment, capital, that which remains tied up
средство производства основное H 25	Means of production, basic
срок использования N 65	Period, of utilization
срок окупаемости капиталовложений R 64	Period, investment recovery
ссыпать S 82	Pour
стабилизация грунта B 174	Stabilization, of soil
стандартизация S 152	Standardization
станция опытная V 65	Station, experimental

степень кислотности S 26	Degree, of acidity
степень кислотности почвы B 169	Degree, of soil acidity
степень насыщения S 23	Degree, of saturation
степень насыщенности основаниями B 27 V 109	Degree, of base saturation
стоимость вскрышных работ A 56	Cost, of stripping operations, or overburden removal
сток A 28	Outflow, runoff
стрела поворотная разгрузочная S 101	Boom, swinging (unloading)
стрела экскаватора /консоль/ A 216	Console
строение G 15, S 190	Structure
строение земной поверхности, формирование рельефа O 4	Relief formation
строение /структура/ ландшафта L 17	Structure, landscape
строение раздельно-частичное E 20	Structure, single-grain
строительство W 57	Construction, highway
строительство дорожное внутрихизяйственное W 105	Construction, local road

структура G 15, S 190	Structure
структура зернистая K 105	Structure, granular
структура комковатая K 127	Structure, cloddy
структура крупнркомковатая B 229	Structure, macrocloddy, coarse or large clod structure
структура леса W 8, 15	Structure, forest
структура ореховатая /о почве/ N 48	Structure, nutty (of soil) (pea or chestnut)
структура пластинчатая / о почве/ L 9	Structure, slate (plate)
структура порошистая /о почве/ P 103	Structure, powdery (of soil); silty
структура почвы B 154, 175	Structure, soil
структура раздельно-частичная E 21	Structure, single-grain
структура столбатая S 191	Structure, columnar
ступенчатый S 194	Terraced
суглинок L 37	Loam
суглинок ледниковый G 52	Loam, glacial

суглинок лессовидный L 59	Loam, loess-like
суглинок оглиненный L 40	Loam, clayey (heavy)
суглинок опесчаненный /легкий/ L 38, S 19	Loam, light sandy
суглинок пойменный A 165	Loam, flood plain; loam, alluvial
суглинок пылеватый S 58	Loam, silty
суглинок пылеватый тяжелый S 59	Loam, silty, heavy
суглинок средний L 39	Loam, medium
сукцессия S 204	Succession, plant
сумак дубильный S 200	Venetian sumac
сумма обменных катионов A 227	Sum, of exchanged cations
сумма обменных оснований S 203	Sum, of exchanged bases
супесь S 11, 12	Loam, sandy
суховершинность G 71	Dry crowns, tops
сухой / о почве/ E 48	Dry

сухостой D 39, T 66	Dead standing trees
сучковатый B 33	Knotty, branchy (many knots)
сфера деятельности A 174	Sphere, of activity
сфера деятельности экономическая W 102	Sphere, of economic activities
схема вскрытия карьерного поля A 194	Surface, mine map
сыпучий / о грунте/ L 55, S 81	Ground, loose (uncemented)
сырой N 20	Damp, moist
съемка /картографическая/ A 185	Survey (mapping)
съемка геоботаническая A 187	Survey, geobotanical
съемка полевая F 16	Survey, field
съемка почвенная A 186	Mapping, soil; survey, soil
съемка профильная P 97	Survey, profile
съемка рекультивируемой площади N 37	Survey, of reclaimed area

таксация лесная W 25	Assessment, forest; evaluation
таксация насаждения B 83, 89	Evaluation, of a plant stand
твердость F 27	Solidity, hardness
температура почвы /грунта/ B 179	Temperature, soil
терновник S 47	Blackthorn, sloe
терраса T 29	Terrace
террасирование B 74	Terrace, creation
террасирование склонов, откосов H 16	Terracing, of slopes, embankments
территория F 37	Territory
территория возвращённая R 65	Territory, returned
территроия месторождения с ограниченной застройкой B 64	Area, of a deposit with limited construction
территории, подлежашие передаче U 5	Territories, which will be transferred
террикон /шахтный породный отвал/ H 4, 5	Waste heap, spoils
терриконник /конический шахтный отвал/ G 107, T 28, S 144	Spoils, cone-shaped dump

тест целлюлозный G 7, Z 3 — Test, celluloid

технико-экономическое обоснование T 30, Z 10 — Justification, technical-economic grounds

технология на текущий год J 7 — Technology, current

технология разработки A 17 — Excavation, mining

технология селективной выемки почвенного слоя M 77 — Technology, for selective stripping of topsoil layer

тимофеевка луговая W 85 — Timothy grass

тип леса W 26 — Type, forest

тип механизма, оборудования G 43 — Type, of equipment

тип почвы B 177 — Type, soil; group, soil

тип смешения древесных культур M 45 — Type, of forest mixture

тип структуры G 17 — Type, of structure

тип техногенного местообитания по пригодности к использованию B 42 — Type, of technologically endangered habitat, according to its suitability for use

титрование T 52 — Titration

токсичный V 6	Toxic, inhibitory
томасфосфат T 37	*Thomas phosphate
томашлак T 37	*Thomas slag, basic slag, ground slag
томасшлак размолотый T 36	*Thomas slag, Thomas meal
тополь P 1	Poplar, cottonwood
тополь дельтовидный /канадский/ P 4	Poplar, Eastern (Canadian)
тополь пирамидальный /итальянский/ P 3	Poplar, Bolle's; poplar, Lombardy
тополь Симона /китайский/ P 2	Poplar, Simon
тополь черный /осокорь/ S 90	Poplar, black
торф T 57	Peat, turf
торфянистый T 58	Peaty
точка завядания W 69	Point, wilting
точка поворота D 19	Point, U-turn
точный S 33	Precise, exact, strict

*Thomas, Thomas-Gilchrist; from Thomas-Gilchrist process used in production of iron and steel.

трава G 84	Grass
травосеяние F 109, G 88	Grass, cultivation; seeding
травосмесь F 113, 114	Grass mixture
травостой G 90	Grass stand
травы G 87	Grasses; plants, herbaceous
травы бобовые F 111	Herbs, leguminous
травы злаковые F 110	Grasses, cereal grains
трактор S 51	Tractor
транспорт конвейерный B 16	Transport, conveyer
транспортировка вскрыши A 48, 50	Transport, overburden
транспортировка ленточным конвейером B 20	Transport, by means of band (belt) conveyer
транспортировка плодородного грунта K 138	Transportation, top soil
траншея G 81	Trench
траншея вскрышная A 45	Trench, open pit

траншея остаточная R 43	Cut, abandoned
траншея разрезная V 103	Trench, cut
траншея транспортно-отвального моста B 240	Trench, grissley dump
трассировка T 61	Laying-out, of route
требование A 132	Demand, requirement
требовательный / о растении/ A 134	Demanding, having high requirements of a plant
трещина B 232	Crack, cleft, fracture
трещиноватый Z 5	Fractured, fissured
трудности ухода / в лес. хоз./ P 51	Difficulties, of nurturing (in forestry)
трудодень A 142	Work-day (as in a unit of work)
трудоемкость A 139	Labor-consumption

"У"

убирать урожай A 26	To harvest
угледобыча K 86	Coal, output; coal, extraction
угленосный K 88	Coal, bearing; carboniferous
углеобогащение K 92	Coal, concentration
углистый K 93	Carbonaceous
угнетенный / о растениях/ U 37	Suppressed (about plants)
угодья лугопастбищные естественные G 143	Lands, grazing; lands, range (natural)
угодья сельскохозяйственные N 53	Lands, arable
угол откоса B 206, 210	Gradient, of embankment
угол откоса естесивенного B 211	Angle, of natural embankment
угол наклона N 29	Angle, of incline
угол падения N 29	Angle, of decline
уголь K 84	Coal
уголь бурый B 214	Coal, brown; lignite

удалять камни E 34	To move off the stones, to pick up rocks
удалять шлам A 67	To remove the slurry
удобрение D 25, 27	Fertilizer, manure, mineral or organic
удобрение для создания запаса питательных веществ V 102	Fertilizer, to set up reserves of nutritive substance
удобрение дополнительное N 4, Z 19	Fertilization, additional
удобрение зеленое G 125	Manure, green
удобрение калийное K 4	Fertilizer, potash
удобрение калимагниевое M 30	Fertilizer, potash-magnesium
удобрение минеральное H 11, K 150, M 33	Fertilizer, mineral
удобрение основное G 113	Fertilizer, basic
удобрение поверхностное F 41	Dressing, top
удобрение полное /минеральное/ V 88	Fertilizer, complete (mineral)
удобрение сидеральное G 125	Fertilizer, green manure
удобрения зольные A 159	Fertilizer, ash

удобрять D 26	To manure, to fertilize
укатывать W 31	Roll
уклон B 193; N 28, 29	Slope, incline
уклон генеральный G 34	Slope, general
уклон откоса B 206, H 15	Slope, of embankment
укоренение E 18	Rooting
укореняться N 112	Root, to take; root, to strike
укос /урожай сена/ H 35	Mowing, haying
укрепление B 37	Reinforcement, strengthening
улучшение плодородия почвы /при помощи растений/ A 193	Improvement, of soil fertility with the help of plants
улучшение поверхности O 6	Improvement, surface
улучшение рельефа O 6	Improvement, relief
улучшкние структуры G 18	Improvement, structure
уплотнение / о почве, о грунте/ V 12	Compaction, soil

уплотнение механическое D 21	Compacting; packing, mechanical
управление строительное B 28	Administration, construction
управление хозяйством B 109	Management, economy
уровень грунтовых вод G 137	Table, ground water; level, water
уровень гумуса средний H 67	Level, average humus
уровень жизни L 34	Standard, of living
уровень механизации M 15	Standard of mechanization
уровень поверхности G 28	Level of surface
урожай E 67	Harvest, crop, yield
урожай зелёной массы G 141, 150	Weight, total plant (green mass)
урожай зерна K 103	Yield, grain
урожай зерновых культур G 60	Yield, cereal grain
урожай с гектара H 32	Yield per hectare
урожай сена H 35	Yield, hay

урожай средний D 35	Yield, average
урожайность E 68	Yield, productivity
урожайность лугов и пастбищ G 144	Productivity, of grazing land
усадка / грунта/ S 119	Settling, soil
усадьба хозяйства центральная W 106	Management, farm
усвояемый /растениями/ A 189, P 24	Capable of being assimilated by plants
условия V 15	Conditions
условия агромеиеорологические V 16	Conditions, growing
условия внешней среды U 20	Conditions, environmental
условия геологические V 19	Conditions, geological
условия гидрологические V 20	Conditions, hydrological
условия горногеологические V 18	Conditions, mining-geological
условия залегания пород кровли D 5	Conditions, of formation of overburden deposits
условия местообитания S 162	Habitat

условия микроклиматические V 21	Conditions, microclimatic
условия работы A 140	Conditions, working
условия роста W 2	Conditions, growth
условия топографические V 17	Conditions, topographical
услуги посторонних организаций F 98	Services, of other organizations
установка конвейерная B 15	Installation, conveyor
установление границ залежи A 35	Determination, of deposit boundaries
установление границ поля /карьерного, шахтного/ F 18	Determination, of field boundaries (for surface or underground mining)
устойчивость F 27, N 5, S 154, W 73	Stability, resistance, tolerance, as tolerance of drought, etc.
устойчивость к размыву W 37	Non-erosive or erosion resistant
уступ A 15, S 67, 185	Terrace, highwall
уступ вскрышной A 62	Highwall, strip-mine; terrace
уступ вскрышной передовой A 64	Highwall, front; open-pit
уступ карьера верхний K 101, O 1	Bench, upper

уступ карьера нижний S 68, T 42	Bench, lower
уступ передовой V 103	Toe
уступ экскаваторный B 5, 7	Highwall, excavator
уход B 41	Care of, maintenance of something
уход за ландшафтом L 19	Care of the landscape
уход за лесом W 21	Management, forest; maintenance
уход за насаждениями B 88	Tending, plantings
уход за оборудованием /технический ремонт -ТУ/ U 40	Maintenance, equipment
участок R 45, S 45	Section, plot
участок добычной A 5	Extraction, mining area
участок земельный G 122	Strip (piece) of land; plot
участор карьерного поля при веерном подвигании фронта работ S 99	Nutz
участок населенного пункта O 16	Region, of the populated area (or district as district of a city)
участок разрабатываемый A 8	Plot, area, where mining is going on

учет площадей текущий F 95 — Calculation, current, of areas

учреждение геолого-разведочное E 55 — Organization, geological exploration

ущерб S 30 — Damage, loss

"Ф"

фаза почвы твердая G 47	Phase, solid (of soil)
фактор определяющий H 22	Factor, determining
физиология растений P 32	Phytophsiology; physiology, plant
финансирование F 35	Financing
фитомелиорация B 133, M 22, P 64	Phytomelioration - revegetation
фитосоциологический P 37	Phytosociological
фитосоциология P 36	Phytosociology
фитотоксичный P 33, 65; V 6	Phytotoxic
фонд земельный B 151	Reserves, land; national, state
фонд лесной W 13	National forest
фонды на рационализацию производства R 6	Funds, for increasing production efficiency
форма G 56	Form, shape, configuration
форма вскрытия карьерного поля грушевидная B 122	Configuration, pear shaped; of open pit or strip mined field
форма государственной собственности юридическая R 18	Form, legal, of state property

форма смешения M 47	Form, of mixing
форма склона B 203	Formation, slope
форма собственности E 7	Form, of property
форма эксплуатации основная R 21	Form, basic (means) of exploitation
формирование отвала K 46	Formation, spoils
формирование отвала внешнего H 7	Formation, external spoils
формирование рельефа R 38	Formation, relief
фракция гранулометрического состава K 114	Fraction, granulometric composition
фракция зернистая K 104	Fraction, granular
фронт /горных работ/ F 100	Front, mining
фронт очистной T 8	Front, cleaning
фронт работ карьера A 10, T 8	Front, working (of a pit)
фундамент G 124, U 32	Foundation, substructure, footing

характер местности G 26	Character, of terrain (use)
характер роста W 107	Characteristics, growth
хвостохранилище R 73	Tailings pond, dump
хвосты R 70	Tailings
холм H 45	Hill
холодостойкость K 18	Cold, hardiness
хозрасчет R 15	Non-financing by the state (in USSR)
хозяйственное использование технически рекультивированных земель N 41	Economic use of technically reclaimed lands
хозяйство водное W 55	Economy, water
хозяйство лесное F 93	Forestry
хозяйство лугопастбищное G 148	Farming, grazing (livestock)
хозяйство образцовое M 74	Farm, model
хозяйство опытное V 66	Farm, experimental
хозяйство отвальное H 10, K 48, 68	Farming, dump

хозяйство показательное M 74	Farming, model
хрупкий B 230	Fragile, frail
хрящ /очесь крупный песок/ G 83	Gravel, fine (very coarse sand)
хрящеватый G 152	Gravelly; sandy, coarse

"Ц"

целесообразность /важность/ Р 55	Expedience of looking after, or maintainence of (something)
цена земли В 165	Price, cost, of land
ценность почвы В 181	Value, of soil
цианамид кальция К 16	Calcium cyanamid, nitrolime

"Ч"

частицы взвешенные B 95, T 27	Particles, in suspension
частицы летучей золы F 59	Particles, of volatile ash
чередование в использовании W 56	Rotation, in utilization
черемуха T 63	European birdcherry
черенок S 170	Slip, cutting, graft
черпак /экскаватора/ E 9	Scoop, shovel (of an excavator)
четкий S 33	Legible, clear
число ориентировочное /показатель/ O 15	Number, approximate (indicator)
член сельскохозяйственного кооператива G 37	Member, of an agricultural cooperative
чувствительность к задымлению R 8	Sensitivity, smoke
чувствительный к задымлению R 7	Sensitive to smoke

шаг передвижки R 61	Distance, that something is set to move forward each time, pitch spacing
шахта B 99, 104; S 29	Mine
шероховатый R 12	Rough, coarse (of a surface)
ширина заходки /экскаватора/ S 69	Width, of range of excavator
ширина защитных полос R 2	Width, of shelter belts
ширина колеи S 149	Width, wheel base
ширина междурядий R 23, 24	Width, row, between rows
ширина уступа /экскаватора/ H 69	Width, of highwall
шлак S 44	Slag
шлак известковый H 69	Slag, calcic
шлам	Slurry
шпат полевой F 23	Feldspar
штольня S 181	Tunnel, drift, passage (in mine)

штраф за несоблюдение договорных обязательств V 75	Fine, for not adhering to contractual obligations
шурф P 98, S 76	Hole; prospecting pit; bone pit
шурф почвенный B 157, 171	Hole, drill (in soil)

"Щ"

щебень G 151, S 73	Rock debris; rubble; stone, crushed; rock waste
щебень крупный G 94	Rock, large, debris
щебень мелкий F 7	Rock, small, debris
щебень флювиогляциальный V 105	Rock, fluvioglacial, debris
щебенистый G 152	Stone, consisting of crushed; rocks, broken
щёлочное A 110	Alkaline
щёлочность A 109	Alkalinity
щёлочь A 108; B 24	Alkali
щучка D 17	Grass, hair

эквивалент минерального состава M 35	Equivalent, mineral
экономичность W 98	Economy; quality of being economical
экскаватор B 1	Excavator, power shovel, loader, dragline
экскаватор вскрышной A 46	Excavator, removing (stripping)
экскаватор многоковшовый цепной E 10	Excavator, bucketwheel; machine, ditching; land dredge
экскаватор одноковшовый L 54	Hoe, trench; backhoe
экскаватор передового уступа V 104	Excavator, front highwall
экскаватор роторный S 34	Excavator, rotary bucket (bucket wheel)
экскаватор универсальный U 26	Excavator, universal
экскаватор шагающий S 75	Dragline
экскавация B 8, U 3	Excavation
экскавировать B 3	To excavate
экспертиза G 154	Expertise
экспертиза /заключение/ почвенно - геологическая G 155	Opinion, soil-geological (expert opinion)

экспертиза /заключение/ хозяйственно-экономическая G 156	Examination, economical; opinion, conclusion
экспертная комиссия G 157	Commission, of specialists
экспликация земельных угодий N 54	Explication, of land resources
эродированный E 61	Eroded
эродировать E 60	To erode
эрозия E 62	Erosion
эсрьцет E 72	
эрозия бороздная F 108	Erosion, furrow (rill)
эрозия водная A 231	Erosion, water
эрозия плоскостная, поверхностная S 38	Erosion, sheet; erosion, surface
эффект экономический N 50	Effect, economic
эффективность W 97	Efficiency; effectiveness
эффективность экономическая N 50	Efficiency, economical; effectivity

яблоня дикая A 138	Wild apple tree
явор B 55	Plantain
язвеник W 108	Kidney vetch
яма посадочная P 44	Hole, for planting
яма почвенная B 157	Hole, in the ground
яма приемная /на отвале / K 70	Hole, for planting on spoils bank
ярус отвала верхний A 68, G 24, S 63	Upper tier of spoils
ясень E 71	Ash
ясень американский W 67	Shite ash
ячмень G 46	Barley